# Hong Kong



Entrepreneurs Th March - April 2019

# 金榮博士: 曾值迎機遇 Dr Wingco Lo: Add Value to Succeed

港廠商迎大灣區機遇 Opportunities for Manufacturers from the Greater Bay Area 擁抱物聯網:山寨廠轉型 Embracing IoT : A Cottage Factory Takes Off

打機打出頭 The Bright Future of eSports







# 

根據《2018年僱傭(修訂)(第3號)條例》,如果男性僱員的子女於 2019年1月18日或之後出生,並符合法例的相關規定,便可就其配 偶/伴侶每次分娩享有5天侍產假。

> According to the Employment (Amendment) (No. 3) Ordinance 2018, male employees with child born on or after 18 January 2019 are entitled to 5 days' paternity leave for each confinement of their spouse/partner if they fulfil other requirements as stipulated in law.

#### 法定侍產假的重點:

僱員可在嬰兒的預產期前4星期至嬰兒出生 後10星期內的任何日子放取侍產假(可連續 或分開逐日放取)

僱員須按法例的規定預先通知僱主

若符合相關規定, 僱員可享有侍產假薪酬, 款額為其每日平均工資的五分之四

有關侍產假的詳細資料,請參閱勞工處網頁。

#### Key Features of Statutory Paternity Leave:

Paternity leave may be taken at any time during the period from 4 weeks before the expected date of delivery of the child to 10 weeks beginning on the actual date of delivery of the child (in one go or on separate days)

Employees have to give their employer prior notification as required by law

Subject to fulfillment of relevant requirements, employees are entitled to paternity leave pay, being four-fifths of employees' average daily wages

For details on the paternity leave, please refer to Labour Department's homepage.





davs



# Mar - Apr 2019

**出版人 Publisher** 香港中華廠商聯合會 The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong

**總辦事處 Head Office** 香港中環干諾道中 64 - 66 號廠商會大廈 CMA Building, 64-66 Connaught Road Central, Hong Kong 電話 Tel: (852) 2545 6166 / (852) 2542 8600 傳真 Fax: (852) 2541 4541 網址 website: www.cma.org.hk 電郵 Email: info@cma.org.hk

編輯 Editor 廠商會公關委員會 CMA Public Relations Committee 電話 Tel: (852) 2542 8642 電郵 Email: pr@cma.org.hk

**承印 Printer** 創藝印刷有限公司 C.A. Printing Co., Ltd.

香港柴灣利眾街 4 2 號長匯工業大廈 9 樓 9/F, Cheung Wei Industrial Bldg, 42 Lee Chung Street, Chai Wan, HK

售價 Price 港幣 HK\$40

**會長 President** 吳宏斌博士 BBS MH Dr Ng Wang Pun, Dennis, BBS MH

**立法會代表 LegCo Representative** 吳永嘉議員 太平紳士 The Hon Jimmy W K Ng, JP\_\_\_\_\_

**第一副會長 First Vice President** 史立德博士 BBS MH太平紳士 Dr Shi Lop Tak, Allen, BBS MH JP

**第二副會長 Second Vice President** 徐晉暉 Hsu Tsun Fai, Marvin

**副會長 Vice Presidents** 吳清煥 Ng Ching Wun

黄家和 BBS太平紳士 Wong Ka Wo, Simon, BBS JP

陳國民博士 Dr Chan Kwok Man, Edward

黃 震博士 Dr Wong Chun

盧金榮博士 太平紳士 Dr Lo Kam Wing, JP

吳國安 Ng Kwok On, Dennis

馬介欽博士 Dr Ma Kai Yum

**行 政總 裁 Chief Executive Officer** 楊立門 GBS太平紳士 Young Lap Moon, Raymond, GBS JP

## 大灣區讓香港發展相得益彰

The Greater Bay Area adds a synergistic effect to the development of Hong Kong



名 總裁隨筆 CEO's Perspective

**8** 專題 Focus

16 企業透視 Entrepreneur Report



22	工業 4.0 Industry 4.0	
26	CMA 焦點 CMA Spotlight	
38_	息息商關 Business Broadband	
44	神州穿梭 China Express	
46	新聞快訊 News	

<b>50</b> _	文化消間 Lifestyle
54	活動快拍 Activity Snapshot
<b>59</b> _	品牌局動態 BDC News
60	活動預告 Upcoming Events

濤  $\supset$ D Ω  $\Box$ -h —h 7 讓 Φ  $\mathbb{O}$ Q  $\bigcirc$ 香 港 -+-+ $\square$ t 0 ~ the  $\square$ Q 發  $\leq$ Ar development of Hong Kong 展 D Q 相 Q 0 0 ഗ 得 Q  $\mathcal{O}$ ЧV B 音 s ID.  $\rightarrow$  $\overline{\cap}$ 

◆●書包久的《粵港澳大灣區發展規 ●書書調綱要》終於出台,雖然只是框架性文件,但卻是中央對大灣區定位的一錘定音,亦標誌着「粵港澳大灣區」發展計劃已步入實質推行的階段。

《綱要》把香港與澳門、廣州 和深圳並列為中心城市,其中提及 「香港」的次數是4個城市中最多 的,反映香港在大灣區發展中有着 不可或缺的地位,亦再次證明中央 非常重視香港。

然而,仍有人對融入大灣區發 展表現抗拒,擔心香港的獨特優勢 會被削弱,甚至莫名其妙地指香港 是被「規劃」。有這想法的人顯然 並不了解香港現時的處境。事實 上, 随着近年香港與「珠三角」城 市的經濟增速呈現此消彼長的變 化,加上內地服務業已取得長足的 發展,兩地間的分工已有轉變,在 一 些 領 域 甚 至 已 出 現 競 爭 大 於 合 作,香港的獨特優勢亦早已被淡化 了,「粤港澳大灣區」的發展正好 提供了跨境政策協調的平台,理順 粤港產業的整體格局以及分工,恢 復和強化彼此的良性互動,而香港 亦可借助大灣區的發展「內外兼 修、相得益彰」。

資源發展創科,惟單靠香港自身的 條件來推動成效未必彰顯,反而借 助內地如深圳等城市在創新產業上 的資源和基礎,雙劍合璧,一起往 前走才對香港有好處。

A fter a long preparation, the Outline Development Plan for the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area (GBA) is finally promulgated. Despite being a framework document, the Plan sets a definitive tone for the position of the GBA from the Central Government, as well as a signal that the development plan for the GBA has entered the implementation phase. The Plan lists Hong Kong, Macau, Guangzhou and Shenzhen as the core cities, with Hong Kong being mentioned the most among the four. It reflects the indispensable position of Hong Kong in the development of the GBA, and again proves how much the Central Government values Hong Kong.

However, there are still people resistant to the integration plan, worrying that it might impair the distinctive advantages of Hong Kong. Without making sense, some even say Hong Kong is "being dictated".

Those with the above thoughts obviously do not understand the current situation of Hong Kong. In fact, in light of the boom in the Mainland's industrial and service sectors, the roles played by the Pearl River Delta region and Hong Kong have changed. In some areas, there happens to be competition rather than cooperation, with Hong Kong's competitive advantages no longer as sharp as before. The development of the GBA is a timely platform to coordinate cross-border policies, providing a reasonable framework and designating roles among industries of the two sides, revitalising and strengthening positive interactions. Hong Kong should not close itself up, but leverage on the opportunity to capture the synergistic effect to both its internal and external development.

Apart from the financial sector, the innovation and technology (I&T) sector is another biggest "selling point" of Hong Kong. At the same time, one of the strategic goals of the future development of the GBA is to establish an international innovation and technology hub and help to enhance the economic development of China. Hong Kong has the top universities and I&T talents, and has bred a number of world-renowned unicorns like DJI and SenseTime. But the lack of market and industry chain has prevented its great technologies from effectively translating into results, hindering the sector from catching up. In recent years, the HKSAR Government has been aware of the importance of developing high value-added industries while increasing the resources for the I&T sector, but the city alone may not possess sufficient conditions to achieve substantial results. In the contrary, it is beneficial to Hong Kong if it could cooperate with the Mainland cities like Shenzhen and leverage their resources and foundation in I&T, making progress hand in hand.

The Plan also mentioned "to support Hong Kong's efforts in exploring 're-industrialisation' in sectors where it enjoys advantages." Since initiating the idea of "re-industrialisation", the HKSAR Government has launched a number of measures but the progress was slow in overall, and there have not been other comprehensive and forward-looking industrial policies vet. The Government should seize the GBA opportunity, which facilitates communication and coordination with the Guangdong Provincial Government, to clarify the direction and set the development goal. Specifically, it should explore supporting Hong Kong manufacturers in the Pearl River Delta Region to expand, upgrade and restructure and to combine with the development of Hong Kong's local high value-added industries to achieve "reindustrialisation".

CMA welcomes the eight policy measures introduced by the Central Government for taking forward the development of the GBA. These measures, including the concession arrangement on the cross-border tax issue concerned by the industry, would definitely strengthen the convenient flow of people and goods within the GBA. We hope that the authorities could implement these policies guickly, and could continue push ahead with the work of providing more convenience for Hong Kong enterprises to enter the GBA market. Take the testing and certification industry as an example - if testing institutes from Hong Kong can be recognised and authorised to handle various testing and certifications in the Mainland, it will help strengthen the development of this advantaged sector in Hong Kong. ز

菜菜

吴宏斌博士 Dr Dennis W P NG BBS MH 會長 President



依託大灣區 香港變腹地為福地

#### 吳永嘉議員 廠商會立法會代表

➡ 央日前公布的《粵港澳大灣區發展規劃綱 要》(下稱「《規劃網要》」),真可謂 千呼萬喚始出來。《規劃網要》早在去年已經 有消息出台,但最終卻一直只聞樓梯聲,原因 其實不難理解:一方面《綱要》解決的不單是 經濟規劃問題,更涉及制度的創新,以及111 個城市的定位規劃,難度不小,需要時間處理; 另一方面,去年年中打響的中美貿易戰,令大 灣區的規劃和建設蒙上陰影,在現時中美貿易 戰有緩解跡象之際,《規劃網要》出台可謂恰 逢其時。

觀乎《規劃網要》,全文超過27,000 字,篇幅上明顯側重於港澳。當中,「香港」 與「澳門」分別出現了102次及90次;而同 為發展核心的「廣州」及「深圳」則分別只有 約40次。大灣區包含兩個特區及9個市,俗 稱「9+2」,但除了4個發展核心外,其餘各 市當中,只有珠海獲點名20次,佛山、惠州、 東莞、中山、江門、肇慶各不足10次。這不 僅僅是一組簡單的數字,背後反映了香港是整 個大灣區規劃中最重要的一環。

都説香港是福地,無論是時代變遷,還是 經濟的高低起伏,往往都因為「好風憑借力, 送我上青雲」的有利條件而不斷發展,鞏固了 亞洲國際都會的地位。新時代國家的發展戰略,涵蓋 香港,需要香港,也將進一步成就香港。《規劃網要》 對香港而言是一個重要的契機,香港一定要好好把握, 抓住其中的機遇,做大自己的腹地,在未來才能夠打 開新的局面。否則就如習近平主席所講,「蘇州過後 無艇搭」了!

立法會「經濟發展」、「工商」、「財經」,以 及「資訊科技及廣播」共4個事務委員會,將聯袂於 今年4月下旬前往長江三角洲地區主要城市進行職務 訪問,包括考察創新科技等新興產業。而研究亦顯示, 上海之所以成功,正是因為它依託長三角這個製造業 中心,實現了金融與實體經濟的無縫連接。內地另一 個製造業中心正是珠三角,即粵港澳大灣區的9個內 地城市,香港企業要敢於「變腹地為福地」一借助珠 三角這塊腹地,將香港的劣勢轉為優勢:香港產業 不完整,缺乏製造業,而珠三角有製造業;香港市場 小,而珠三角有巨大市場。

《規劃綱要》明確支持香港「大力發展創新及科 技事業」,「在優勢領域探索『再工業化』」,以及 「加強大灣區產業對接,提高協作發展水平」。這將 不僅有助區域的整體發展,並進一步帶動外貿和內需, 使大灣區成為中國經濟發展的重要引擎,同時香港也 能鞏固自身的優勢,並為未來的發展開拓空間,創造 新的動力。 (%)



楊立門先生 廠商會行政總裁

▶ 政司司長在上月發表的 2019-2020 年 度財政預算案,雖然沒有帶來很大的驚 喜,但在「支援企業」這環節上,總算提出了 幾項比較實際和「貼身」的建議,包括寬免新 一年度的商業登記費、把科技券計劃恆常化、 及對俗稱「BUD Fund」的「發展品牌、升級 轉型及拓展內銷市場的專項基金」注資 10 億 元。此外,專項基金的地域範圍由內地及東盟 進一步擴展至所有與香港達成自貿協定的經 濟體,而每個企業的資助上限,由港幣 200 萬元提高至港幣 300 萬元,即內地市場港幣 100 萬元及其他地域港幣 200 萬元。

最近公布的《粤港澳大灣區發展規劃綱 要》清楚指出國家支持香港的「再工業化」, 手段就正是透過創新科技的應用,重點是打造 一條「廣州-深圳-香港-澳門」科技創新走 廊、向香港開放國家在廣東的科研設施、支持 香港企業及科研機構的科技成果轉化、允許內地的科 研資金「過河」等。這些措施,正正預示着香港的製 造業將迎來一個前所未見的機遇,可以站在這股由國 家推動的科技創新浪潮上,再次出發。

當然,《規劃綱要》是份綱領性的文件,實質措施有待陸續出台,但業界利用科技來升級轉型,已是刻不容緩,所以我呼籲香港的製造業企業盡量利用好現有的各種支援措施。及中小企借貨的資助項目外,創新科技局在近年也推出了多項協助企業者用關,只是我們很容易忽略了而已。例如,任何全人的資助」,在今年的預算都可以申請的資助計劃」,在今年的預算是1,000萬元;萬元;企業內部研發也可申請高達1,000萬元的資助。此外,鼓勵「產學研」合作的項目更可獲得高達40%的現金回贈。凡此種種,希望各會員善加利用,若有任何疑問,請聯絡本會秘書處。

今年的預算案也公布了多項支持創新科技的措施,其中較為矚目的,是撥款20億元,以配對形式資助生產商在港設立智能生產線。值得注意的是,資助不限於高科技企業,一些傳統工業如食品製造或紡織成衣等,只要願意在香港設立智能生產線(如利用機械人、自動化、人工智能等)都有資格申請。創新科技署將在年底前公布有關計劃的詳情細節,大家千萬要留意了。



《綱要》是指導大灣區合作發展的綱 領性文件,近期規劃至2022年,遠期展 室至2035年。根據《綱要》,香港、澳門、 廣州、深圳並列四大中心城市,作為區域 發展的核心引擎(見表)。而珠海、佛山、 惠州、東莞、中山、江門及肇慶則獲支開 或為功能互補、具競爭力的重要節點 城市,加強與四大中心城市的互動合作。 《綱要》冀大灣區能發揮輻射引領作用, 帶動周邊地區加快發展。



香港並列為四大中心城市,是區域發展的核心引擎 Hong Kong is named as one of the four core cities and is considered as the core engine of regional development

# 港商看好大灣區發展

Hong Kong manufacturers look to reap benefits of the Greater Bay Area

中共中央及國務院2月頒布《粵港澳大灣區發展規劃綱要》(《綱要》),為大灣區勾劃長遠的發展方向,以打造世界級城市群和發展具國際競爭力的現代產業體系。不少在粵設廠的港商 看好大灣區發展前景,相信《綱要》有助優化灣區內營商環境,加快實現轉型升級。

The Central Committee of the Communist Party of China (CPC) and the State Council unveiled the Outline Development Plan for the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area (the Plan) in February, outlining the direction of the Greater Bay Area development to establish a world-class city cluster and globally competitive modern industrial system. Hong Kong manufacturers operating in Guangdong are confident in the prospect of the Greater Bay Area, and it is believed that the Plan will optimise the business environment in the Bay Area and expedite the transformation and upgrading of its manufacturing industry.



#### 發展先進製造業 驅動創科

另外,《綱要》亦提出推動製造業智能化發展,並支持裝備製造、汽車、石化、家用電器和 電子信息等優勢產業做強做精,並推動製造業從 加工生產環節向研發、設計、品牌、營銷、再製 造等環節延伸。

建設國際科技創新中心一直是大灣區的重 點策略目標,故《綱要》不少篇幅着墨於推動區 內的創新科技發展,鼓勵粵港澳企業和科研機構 參與科技創新合作,支持企業到海外設研發機構 及創新孵化基地,亦鼓勵境內外投資者在粵港澳 設立研發機構和創新平台。《綱要》亦明確表 明,支持香港在優勢產業探索「再工業化」。



Hong Kong Manufacturers' Views

#### 德國寶(香港)有限公司董事長**陳國民** Dr Edward Chan

#### Managing Director of German Pool (Hong Kong) Limited

《綱要》支持佛山展開轉型升級,有助企業朝先進製造產業發展。 Foshan is the major production base for small household electric appliances in China with comprehensive upstream and downstream industries. The Plan supports the transformation and upgrading of Foshan, and will promote the industry to move towards advanced manufacturing.



Zhongshar

#### 力勁集團創辦人**劉相尚** Mr Siong Song Liu Founder of L.K. Group

珠江西部的人力成本較低, 加上大灣區內交通配套日益完善, 預期未來將會有更多訂單流入珠江西岸。 The advantage of relatively low labour cost, together with the improving transportation network, will increase the attractiveness of the Western Pearl River Delta for

#### investments in the future.

#### 日昇實業有限公司董事**余立明** Mr Michael Yu Director of Sunnex Products Ltd

大灣區內的交通基建如虎門二橋和 深中通道等即將開通, 东中日北區村開始, 流和物流。

有助促進區域間的人流和物流。

The opening of the transport infrastructure in the Greater Bay Area such as the Second Humen Cross-river Link and Shenzhen-Zhongshan Bridge in the near future facilitates the connectivity of goods and talents within the region.

#### 大灣區四個中心城市角色定位 (節錄)

#### 香

○ 鞏固及提升國際金融、航運、貿易中心及國際航運樞紐地位 ○ 大力發展創新科技、探索「再工業化」

#### 澳 門

◯ 建設世界旅遊休閒中心

◯ 建設中國與葡語國家商貿合作服務平台

#### 廣州

○ 増強國際商貿中心、綜合交通樞紐功能,培育提升科技教育文化中心功能
 ○ 建設國際大都市

Jiangmen

#### **采 圳**

○發揮作為經濟特區、全國性經濟中心城市和國家創新型城市的引領作用
 ○建設現代化國際化城市、具有影響力的創新創意之都

#### 皇庭珠寶有限公司主席**黃國和 Mr Addy Wong** Chairman of Waddy Jewellery Co., Ltd

大灣區規劃有助吸引法律和會計等專業服務人才落戶廣州, 為在粵經營的港商提供便利。

The Greater Bay Area development will attract more legal and accounting professionals from Hong Kong to work in Guangzhou. They can provide support for Hong Kong businesses operating in Guangdong.

#### 輝煌科技(控股)有限公司副主席兼 行政總裁**黃震 Dr Chun Wong** Deputy Chairman & Chief Executive Officer of Glory Mark Hi-Tech (Holdings) Ltd

東莞是港資企業在國內最大的生產基地, 近年當地政府推出很多鼓勵創科的政策和資助,港商也能受惠。

Dongguan is the largest production centre of Hong Kong businesses in the Mainland. The local government has introduced a number of policy measures and subsidies to encourage technological advancement which could also benefit Hong Kong entrepreneurs.

#### 華彩集團主席**史立德** Dr Allen Shi

Chairman of Brilliant International Group Ltd

# **有**利當地的港商推行智能自動化生產,實現『再工業化』

Shenzhen

With the booming technology industry in Shenzhen, it is beneficial for local Hong Kong entrepreneurs to embrace automated production and achieve re-industrialisation.



#### Roles of the four core cities in the Greater Bay Area (an extract of the Plan)

#### Hong Kong

Macao

Guangzhou

- Consolidate and enhance the role of international finance, shipping and trade centre as well as the international aviation hub
- Focus the efforts in developing innovation and technology industries and expedite the development of "re-industrialisation"

Dongguán

Huizhou

Hong Kona

#### Macao

- O Transform into a world-class tourism and leisure centre
- O Establish a commerce and trade cooperation service platform between China and Lusophone nations

#### Guangzhou

- Capitalise on its role as the international commerce centre and integrated transportation hub, and enhance its function as the technological and educational centre
- 🔿 Develop into a global metropolis

#### Shenzhen

- Leverage its leading role as the special economic zone, the national economic core city and the national innovation city
- $\supset$  Transform into a capital of innovation and creativity with global influence  $\square$

(Source of information : State Council and re-arranged by the CMA)

#### 港商:《規劃綱要》帶動整個產業鏈發展

在粵經營的廠商普遍對《綱要》表示歡迎;在深 圳設廠的廠商會第一副會長、華彩集團主席史立德指 出,深圳的創新科技發展蓬勃,透過大灣區建設,深 港兩地的科研合作定會更緊密,當地的創科企業可為 香港廠商提供智能自動化的方案,提升競爭力。他續 指,大灣區市場潛力龐大,相信《綱要》出台後,能 吸引更多香港企業進駐灣區,拓展大灣區內銷市場, 進而帶動整個上下游產業鏈發展。

#### 分工清晰 推動製造業轉型升級

有港商認同《綱要》令各市的定位清晰和具針對 性;廠商會副會長、輝煌科技(控股)有限公司副主 席兼行政總裁黃震表示,東莞以電子通訊製造業的發 展最為突出,產業鏈配套成熟,而《綱要》正正發揮 東莞優勢,在當地建設先進製造業產業集群。他補充, 近年東莞當局已積極建設智能生產基地;「廠商如引 入能提升產能的先進新設備或生產工序,當地政府會 給予相應的資助,鼓勵業界轉型升級」。

而在佛山設廠的廠商會副會長兼德國寶(香港) 有限公司董事長陳國民表示,留意到自從國家提出大 灣區發展概念後,佛山營商環境的轉變,當局明顯加 強對工業的政策支援;「以往佛山以低密度的花園式 工廠為主,但近年當地政府推出免補地價政策,鼓勵 廠商擴建廠房,向高空發展,有助廠家引入先進生產 設備。」他相信,這些措施有助配合《綱要》,開展 製造業轉型升級綜合改革。

#### 交通基建互聯互通 帶動珠江西部發展

《綱要》強調大灣區內各城市協同合作,錯位發展。 近年,中山以珠江西岸區域性綜合交通樞紐作定位,在當 地設廠的廠商會會董、力勁集團創辦人劉相尚指,隨着虎 門二橋等交通基建即將開通,貫通珠江東西岸,加上珠江 西岸本身的人力成本較低,預料大灣區發展後,能吸引更 多工業人才和訂單流入中山。他透露,集團已從勞動密集 的生產業務逐漸轉型為發展科研,為客戶提供智能自動化 生產管理系統,配合大灣區發展創新科技的大趨勢。

日昇實業董事兼廠商會會董余立明,兩年前將廠房由 深圳遷至江門以減低成本,他表示,雖然江門不及深圳便 捷,但當地的產業供應鏈完備,已適應當地的經營環境。 他認為,大灣區規劃的成效雖然未必立竿見影,但無疑有 助優化區內的交通配套,令區內人流和物流更便利。他期 望江門當局能把握大灣區機遇,優化當地教育和社會配 套,吸引更多優秀技術人員到當地工作。



陳國民副會長(中)出席「前海發展與合作論 壇」,探討大灣區科研合作機遇 CMA Vice President Dr Edward Chan (in the middle) participated in the Qianhai Shenzhen-Hong Kong Cooperation Forum to discuss cooperative innovation and technology opportunities within the Greater Bay Area

#### 理順跨境稅務問題 促進灣區人才流動

《綱要》強調要促進人員、物資、資金、資訊便捷流 動,更提出提升港澳人士在內地投資和工作的便利,研究 在 CEPA 框架下讓他們享受國民待遇。在廣州設廠的廠 商會會董、皇庭珠寶有限公司主席黃國和認為,廣州作為 綜合交通樞紐,加上高鐵(香港段)和港珠澳大橋已開 通,有助港澳專業人才到廣州發展,為當地經商的港商提 供會計和法律等服務,令經商更便利。港人在內地工作往 往受跨境税務問題困擾,故他十分歡迎大灣區建設領導小 組落實通過多項便利港人措施,包括放寬標準計算 183 天所涉及的個人所得税。 The Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area (GBA) covers 2 Special Administrative Region of Hong Kong and Macao as well as 9 cities in the Guangdong Province, namely Guangzhou, Shenzhen, Zhuhai, Foshan, Huizhou, Dongguan, Zhongshan, Jiangmen and Zhaoqing, with a population of about 70 million and a total economic output of 10 trillion yuan.

The Plan is an important outline document guiding the cooperation and development of the GBA covering the period from now to 2022 in the immediate term and extends to 2035 in the long term. According to the Plan, Hong Kong, Macao, Guangzhou and Shenzhen are the four core cities working as the engines for regional development (refer to the Table), while Zhuhai, Foshan, Huizhou, Dongguan, Zhongshan, Jiangmen and Zhaoqing are identified as key node cities with complementary positioning and strong competitiveness. It is also aimed to strengthen interaction and cooperation with the core cities. The Plan projects that the Greater Bay Area will play a leading role of radiating the development of nearby regions.



《規劃綱要》提出要加快發展先進 製造業,支持香港探索「再工業化」 The Outline Development Plan suggests to expedite the development of the advanced manufacturing industry and supports Hong Kong's efforts in exploring "reindustrialisation"

## Expediting the development of the advanced manufacturing industry to promote I&T

Apart from establishing strategic functions and positioning of cities in the overall development, the Plan suggests multiple development objectives and strategies including optimising the environment for innovation, establishing a globally competitive modern industrial system and expediting infrastructural connectivity. In addition, the Plan strives to develop a quality smart city for living, working and travelling, constructing an open economy system to support the Belt and Road Initiative and establishing a platform of cooperation between Guangdong, Hong Kong and Macao.

In terms of establishing a modern industrial system, the Plan suggests to optimise the layout of the manufacturing industry. It includes the construction of an industrial belt for advanced equipment manufacturing in the Western Pearl River Delta Region spearheaded by Zhuhai and Foshan, and the development of a global cluster of advanced manufacturing industries such as electronic communications in the Eastern Pearl River Delta Region with Shenzhen and Dongguan as its core. As a whole, these four core cities should leverage their strengths in innovation and R&D as well as the high concentration of headquarter bases for enterprises, together with the advantages of having comprehensive industrial chains in Zhuhai, Foshan, Huizhou, Dongguan, Zhongshan, Jiangmen, and Zhaoqing, to enhance the collaboration and connectivity among industries in the region and improve the level of coordinated development.

In addition, the Plan encourages smart development of the manufacturing industry. By supporting the refinement and strengthening of industries with competitive advantages such as equipment manufacturing, automobiles, petrochemicals, home appliances and electronic information, the Plan facilitates the manufacturing industry for branching out from product processing to R&D, design, branding, marketing and recycling.

Developing an international innovation and technology hub is the primary task of the Greater Bay Area. The Plan has devoted a substantial part to illustrate the strategies, such as encouraging Guangdong, Hong Kong and Macao enterprises and scientific research institutes to participate in international I&T cooperation. It also supports enterprises in establishing R&D institutes and innovation incubation bases overseas, and encourages domestic and foreign investors to set up R&D institutes and innovation platforms in the GBA. The Plan also indicates clear support for Hong Kong in exploring reindustrialisation in sectors with advantages.

#### Hong Kong Entrepreneurs: The Plan boosts the entire industry chain

Manufacturers operating in Guangdong welcome the initiatives announced in the Plan. Dr Allen Shi, CMA First Vice President and Chairman of Brilliant International Group who has established a factory in Shenzhen said the innovation and technology development in Shenzhen is booming. The GBA development will foster closer R&D collaborations between Shenzhen and Hong Kong. Technological corporations can provide automation solutions to Hong Kong manufacturers to improve competitiveness. With the huge market potential of the GBA, Dr Shi believes that after the introduction of the Outline Development Plan, there will be an increasing number of Hong Kong enterprises moving into the Bay Area to explore domestic market, thereby expediting the development of the entire industry chain.

## Precise division of labour facilitates transformation and upgrading of the manufacturing industry

Some Hong Kong entrepreneurs agree that the positioning of various cities specified in the Plan is well defined and targeted. Dr Chun Wong, the Vice President of CMA and Deputy Chairman & Chief Executive Officer of Glory Mark Hi-Tech (Holdings) Ltd, said that Dongguan has the most outstanding development in the electronic communication manufacturing industry with comprehensive industrial chain and support sectors, and the Plan reinforces the advantages of Dongguan as an advanced manufacturing industry cluster in the region. He mentioned that the Dongguan authorities have been active in establishing advanced manufacturers can introduce advanced new equipment or production processes to increase production capacity, the local government will

provide corresponding subsidies to support the industry to move towards upgrading and transformation."

Dr Edward Chan, the Vice President of CMA and the Managing Director of German Pool (Hong Kong) Limited, identified the changes in the business environment of Foshan since the concept of the Greater Bay Area has been mentioned by State Council. The local authorities have strengthened their policy support for the manufacturing industry. "In the past, factories in Foshan were mainly lowdensity garden-style. However, the local government has introduced the premiumfree policy to encourage manufacturers to expand their factory compounds into multi-story manufacturing sites. This can help introduce advanced production equipment." Dr Chan believes that these measures are aligned with the Plan and promote the transformative development of manufacturing industry.



The CMA organised a delegation to Foshan last year to help Hong Kong entrepreneurs to seize business opportunities in the Greater Bay Area

# Transport connectivity facilitates the development of the Western Pearl River Delta Region

The Plan emphasises the cooperation and staggered development model in the GBA. In recent years, Zhongshan has been positioned as the regional integrated transportation hub of the Western Pearl River Delta Region. Mr Siong Song Liu, CMA General Committee Member and Founder of L.K. Group who has operated a factory in Zhongshan pointed out that the cost of labour in the Western Pearl River Delta Region is relatively low, with the imminent opening of the Second Humen Crossriver Link connecting the Eastern and Western Pearl River Delta, he believes that more industrial talents and businesses will be attracted to Zhongshan. Mr Liu said that the Group has gradually transformed from a labour-intensive production business to a company with its own R&D centres, providing customers with automated production solutions to align with the trend of innovation and technology development in the GBA.

Mr Michael Yu, CMA General Committee Member and Director of Sunnex Products Ltd, has relocated his factory from Shenzhen to Jiangmen two years ago to reduce production costs. Although Jiangmen is less convenient when compared with Shenzhen, the well-developed industrial chain is beneficial for the company to adapt with the local business environment. Even though the Greater Bay Area development may not bring in immediate results, he believes that it will undoubtedly improve the transport facilities in the region and hence, foster the flow of people and goods. Mr Yu hopes that the Jiangmen authorities can seize the opportunities of the Greater Bay Area development and improve the local education and social support systems to attract talents to work there.

## Proper cross-border tax arrangements promotes talent flow in the Bay Area

The Plan strives to foster the flow of people, goods, capital and information in the region, considers allowing Hong Kong and Macau residents to enjoy relevant national welfares and treatments under the CEPA agreement in order to better facilitate them in the development of careers and businesses. Mr Addy Wong, CMA General Committee Member and Chairman of Waddy Jewellery Co Ltd, who has established a factory in Guangzhou believes that Guangzhou has become the new destination for Hong Kong and Macao talents after the opening of the high-speed rail (Hong Kong section) and the Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge. These talents can provide such professional services as accounting and legal advice for Hong Kong businesses in the city. Mr Wong highly praised the new policy measures introduced by the Central Government under the Greater Bay Area, including the relaxation of counting rule of 183 days. It is hoped that the authorities will introduce more measures to eliminate the barriers within the region.





Hong Kong Export Credit Insurance Corporation 啓港出口信用保險局

# 保障在手Unlock 劃亮全球Global Export

一站式網上信用保險平台 Your one-stop credit insurance platform

# 網上微企業保單 Online Micro-Business Policy (OMBP)

適用於年營業額少於 2,000 萬港元的香港出口商 For HK exporter with annual sales turnover less than HK520 million

自選買家 / 客戶 Self-selected buyers / clients

Ŀ

 90 天不撤銷信用限額、單一買家 / 客戶的信用限額申請最高為50 萬港元、一次保費・90 天保障
 90-day non-cancellable credit limit. Credit limit application per buyer/ client up to HK\$0.5 million. One premium payment for 90-day protection

無需保單年費及按金、創一保費率、賠償率 90% No policy fee and deposit. Fixed premium rate. Indemnity ratio at 90%



EC-Reach 中小企信保網 www.ec-reach.com.hk



# 盧金榮博士: Dr Wingco Lo **增值如機遇** Add Value to Succeed



As the second-generation member of a family business, Dr Wingco Lo, the Vice President of the CMA and Director of Wing Li Group (International) Limited, has always adhered to the spirit of continuous improvement and look for new challenges for his career and public service.

> 什 小就對身邊事物充滿好奇的盧金榮 副會長,理科成績一枝獨秀,童年 時甚至夢想成為一位科學家,研究各式各 樣的新發明,「我的求知慾很強,小時候 最愛把家中的電器拆散再重新組裝,了解 當中的科學原理。」



榮利以生產卡式錄音帶及光碟產品起家,客戶中不乏國際著名品牌 Wing Li started its business with cassette and disk manufacturing, and is serving an array of well-known international brands

#### 不斷發掘新挑戰

面對日趨激烈的競爭環境,盧副會長致力讓公司 實踐「升級轉型」,不但投放資源於研發及創新設計 上,如生產具防盜、防止個人資料被竊、冷凍等技術 的箱包,又加強利用自動化生產技術,減少人手工序, 提高生產效率,增加競爭力。

談到公司未來的發展,盧副會長指國家「粵港澳 大灣區」建設落實,以及廣深港高鐵和港珠澳大橋 的開通,將帶動區內人流和旅遊業的發展,相信有助 其業務擴充,公司亦正積極籌備在大灣區內的拓展工 作。

盧副會長又表示,隨着大數據應用技術逐漸普 遍,他亦計劃做回「老本行」,投資資訊科技服務, 建立一個數據收集平台,以配合「人工智能」及「智 慧城市」等發展趨勢,盡早把握相關的機遇。

#### 帶領檢定中心改革創新

憑着本身的科技背景及這份創新敢為的精神,盧 金榮副會長於今屆會董會獲委任為廠商會檢定中心 (檢定中心)主席。他表示,檢定中心自1979年成 立至今,一直致力為業界提供可靠和專業的檢測認證 服務,以及全面的專業解決方案,早已獲得業界的認 同。

然而,隨着製造業的市場和營運環境不斷改變, 他認為檢定中心也是時候來個大革新,才能更有效地 迎合業界的需要。

他透露檢定中心的發展將迎來連串新突破,在傳統「安全檢測」服務以外,進一步擴大專業服務領域, 當中包括在今年內開展一個「大健康平台」項目,涉 足生物科技及醫藥檢測等新範疇,全面支援業界轉型 實踐產品開發、增值及新研發技術轉移,提升產品在 市場上的競爭力。

#### 見證變遷 多元發展

上世紀70年代,盧副會長的父親 — 廠商會 盧文端名譽會長於本港創立榮利集團(國際)有 限公司,從生產卡式錄音帶、磁碟、CD-ROM、 DVD,到USB記憶棒以至藍光碟,榮利的業務轉 變可謂見證本地記錄媒體產業的發展歷程,客戶 更不乏Samsung、Sony、LG及Philips等國際 知名電子品牌。

盧副會長於2004年加入家族企業,抱着不 進則退的信念,帶領榮利不斷提升企業價值,迎 接各種機遇。在生產電腦光碟以外,盧副會長把 業務擴展至設計和生產手提電腦袋、CD收納袋, 又為有意進軍內地市場的客戶提供物流及銷售等 配套服務,讓榮利逐步邁向產品增值和業務多元 的發展方向。

其後, 盧又看準亞洲箱包業市場的潛力, 積 極拓展銀包、背包及行李箱等生產業務, 主攻中 高檔市場。「近年,內地、東南亞及印度等地的 消費水平不斷升級,到海外作商務或休閒旅遊者 愈來愈多,他們對旅行用品的質量要求也相應提 高,為箱包業界帶來不少商機。」盧副會長說。



盧副會長冀檢定中心在未來由服務到形象也有嶄新突破 Wingco hopes that the CMA Testing can achieve new breakthroughs with new services and image



去年,盧副會長(前排左三)協領檢定中心與國際檢測機構成立策略聯盟,助港企進軍全球市場 Last year, Wingco (3rd from the left in the front row) led the CMA Testing to establish a strategic alliance with international testing agencies to assist local enterprises in accessing international markets

#### 擴展服務走向國際

與此同時,檢定中心將會在 舊有的基礎上重新出發,塑造嶄 新及國際化的品牌形象。盧説:「檢定中心現時已與多個國家: 包括英、美、法、德、日、韓 檢測機構建立合作伙伴關係,未 廠,支援本港產品打入全球市場, 以及發掘更多海外潛在客戶。」

盧副會長又指為慶祝檢定中 心40周年,以及增加業界和社 會大眾對其服務的認識,檢定中 心將舉辦一系列活動,包括「檢 測認證周年紀念展」、國際聯合 研討會以及實驗室開放日等。

#### 好奇好動 熱心青年事務

文質彬彬的盧副會長,除了 對所有新時物感好奇和與趣外, 想不到也是個全能運動愛好者, 喜歡的項目由游泳、滑雪、划艇, 到長跑、跳高、跳遠等,興趣非常 廣泛。他於大學時期更是一名寮 近,又曾於外國的季度專業 賽勇奪獎盃。

這位年輕的新晉副會長亦十分 積極投身公益事務,特別重視青年 培養和發展。他認為年青人擁有無 限的創意和潛能,但在創業路上往 往缺乏資金和經驗,倘若社會能給 予適當的支援及鼓勵,定必能讓他 們發揮所長,為香港的長遠發展作 出貢獻。

作為廠商會的「生力軍」,盧 副會長為廠商會的會務帶來不少新 想法,但他自言最大收穫是得到會 內一眾前輩們毫不吝嗇的指導,因 此,他亦希望以自身的經驗作為榜 樣,為業界和社會培養更多有潛質 的人才。 Curious about his surroundings since a young age, Wingco performed outstandingly in science subjects. He even once dreamed of becoming a scientist who could create different kinds of amazing inventions. "I am always full of curiosity. When I was a child, I loved to disassemble and then reassemble home appliances to discover more about the scientific theory behind them."

At 16, Wingco went to the United States for high school and graduated from the University of Southern California with a Master's Degree in Computer Science. Fueled by his love for science and the rise of the Dotcom industry in the US, he decided to run an IT startup with his friend. In 2000, the business was strongly affected by the bust of the dotcom bubble, but Wingco did not get discouraged despite of the failure. Instead, he chose to do a PhD in Business Administration to strengthen his business and management knowledge. He returned to Hong Kong to take over his family's computer disc business after graduation. Under his leadership, the company underwent restructuring and started to diversify its business activities.



#### 盧副會長不時與家人一同外遊滑雪 Wingco goes skiing with his family occasionally



榮利積極開拓箱包業務,把握業界於亞洲市場的發展潛力 Wing Li developed the luggage business to grasp the business opportunities in Asia

#### Diversification in an ever-changing environment

In the 1970s, Wingco's father, the Honorary President of the CMA, Dr Lo Man Tuen, founded Wing Li Group (International) Limited in Hong Kong. From manufacturing cassettes and disks, to CD-ROMs and DVDs, from USB drives to Bluray discs, Wing Li has witnessed different phrases of the revolution of the recording media industry. Its client portfolio includes renowned international brands such as Samsung, Sony, LG and Philips.

Wingco joined the family business in 2004. With the belief that "you are either moving forward or moving backward", he continually adds value to the company and helps it successfully adapt to changing markets. In addition to manufacturing computer discs, Wingco has expanded the business to the design and manufacturing of computer bags and CD storage bags. The company also began providing logistics and sales services for customers who are looking into entering the Mainland market.

Furthermore, Wingco identified business opportunities in the Asian luggage industry, and launched new business into manufacture of wallets, backpacks and suitcases, targeting the high-end market. "With the increasing purchasing power of consumers in China, Southeast Asia and India, the number of overseas business and leisure traveller has grown significantly. These people want high quality travel goods, thereby creating tremendous opportunities for the luggage industry."

#### Discovering new challenges

Faced with an increasingly competitive environment, Wingco is committed to promoting the company's transformation and upgrading. He has increased R&D spending to develop new products and enhance the existing products, such as producing luggage that offer anti-theft, freezer and personal data protection functions. The company has also introduced more automation in the manufacturing process to increase productivity and competitiveness.

Speaking about the company's future development, Wingco said that further business growth can be achieved with the development of the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area and the ongoing expansion of the region's transport network. "The increase in people flow and booming tourism development will definitely intensify the growth of luggage business. We have decided to expand our business in the Greater Bay Area," he said.

Another opportunity comes from a rapid development of big data technology. The tech-savvy young man is planning to invest in a big data company to grasp the future trends of artificial intelligence and smart city development.

# Leading the transformation of CMA Testing

With strong background in technology and innovation, Wingco was appointed President of the CMA Testing and Certification Laboratory (CMA Testing). Since its inception in 1979, CMA Testing is widely-recognised for its dedication and commitment to providing reliable and professional testing and certification services, as well as comprehensive professional solutions for the manufacturing industry.

"However, with the evolving business and market environments, it is time for CMA Testing to transform in order to better satisfy the industry's needs," said Wingco.

He revealed that the CMA Testing will undergo a series of transformations. In addition to the existing safety testing services, it will further expand its services by, for example, launching a "Big Health Platform" project this year. This platform will offer biotechnology and pharmaceutical testing services to support industry's transformation and upgrading, new product development, value-adding initiatives, and the technology transfer.

#### International expansion

Moreover, the CMA Testing will leverage its strong foundation to launch a new global image. "The CMA Testing has established partnerships with a number of laboratories in various countries, including the UK, the US, France, Germany, Japan, and South Korea. In the future, it will further expand its global footprint and provide reliable services to help Hong Kong products enter the global market. We also hope that the new image could help us better connect with potential customers all around the world."

The Greater Bay Area development blueprint supports Hong Kong to develop a system of modern service industries, including testing and certification. Wingco hopes that the government will strengthen cooperation with other cities in the Greater Bay Area to push ahead with opening of the product testing and certification market in the region to Hong Kong laboratories so that they can issue certifications to customers without going through a thirdparty accreditation body. "We believe that this move will consolidate the status of Hong Kong's testing and certification industry as a one-stop business expansion gateway for enterprises at home and abroad," Wingco explained. Wingco also disclosed that the CMA Testing will hold a series of activities to celebrate its 40th anniversary and to raise public awareness of its services and the industry. These include an exposition, international seminars, and laboratory open days.





盧副會長(右一)熱愛賽車運動,曾於專業賽車比賽中奪獎 Wingco (1st from the right) is enthusiastic about car racing

#### Enthusiastic about youth affairs

Wingco is not just curious about the world but is also a sports enthusiast. His favourite sports range from swimming, skiing, rowing, to long-distance running, the high jump, and the long jump. "I was a race car driver when I was still a college student and had won in a race abroad. I enjoyed the high-speed excitement," Wingco said.

This energetic young man also actively participates in social services having special interest in youth development and cultivation. "Young people are full of creativity and potential, yet lack funding and experience on the way to entrepreneurship. If more support and guidance could be provided, young people can unleash their potential to contribute to the future development of Hong Kong."

As the "new force" at the helm of CMA, Wingco has brought many new ideas into the association, but he said the biggest reward has been the unswerving guidance from his predecessors at the CMA. "They have helped me a lot. This is why I hope to return these favors, and to give back to the society by cultivating future talents for the industry." (R)

# 5443 0 寨廠 到物聯網科企

## A Cottage Factory Takes Off with the Booming of IoT

「物聯網」被視為繼電腦及互聯網後,信息產業發展的第三浪潮,為人類 生活帶來巨大轉變。有傳統代工廠洞悉到智能手機普及化和物聯網所帶來 的市場潛力,6年前開始轉型研發智能家居產品,並成功建立品牌。

Internet of Things (IoT) is emerging as the third wave of development in information technology after the computer and the Internet, leading to significant changes in our daily life. A traditional OEM factory saw the huge market potential generated by the popularisation of smartphone and the emergence of IoT, and transformed their business by developing branded smart home products of their own.

「物 聯網」是指利用 Wi-Fi、藍牙或 ZigBee 等 無線通訊技術,將各個獨立的裝置和設備 連接起來,再透過手機應用程式進行智能化管理和 數據分析。而智能家居是「物聯網」最重要的應用 場景之一,美國有研究機構預測,全球智能家居市 場規模將在 2023 年達到 1,550 億美元。

#### 代工利潤微 推動轉型

嶺勤科技有限公司於2013年成立,專門研發 藍牙智能家居產品和方案。公司聯合創辦人吳啟鍫 指,公司合夥人在中山經營「山寨廠」近20年, 主要以「貼牌代工」的模式,為東南亞電燈品牌生 產燈掣和遙控器。礙於工廠規模細,難以承接大品 牌的訂單,加上國內人力成本不斷上漲,經營環境 日益困難;「雖然訂單足夠維持經營,但出糧給工 人後,已經沒有利潤」,令他們意識到轉型的逼切 性。

隨着智能手機日益普及,吳啟鍫與公司合夥人 看準物聯網應用的市場將大有可為,加上他們在以 往其他業務合作時,認識到另一位專門從事藍牙技 術開發的合夥人,驅使他們成立嶺勤科技,結合3 人在軟件開發、硬件生產和市場營銷的優勢,轉型 研發智能家居產品;他們的產品是在電燈開關掣中 植入芯片,利用低功耗藍牙技術,將室內各個電燈 連接成一個網絡,讓用戶可透過手機應用程式,控 制所有電燈開關和紀錄用電量,有助節省用電。

吳啟鍫憶述,當年藍牙較少應用在家居產品, 技術不成熟,只能控制數十呎範圍以內的電燈開關, 但經過研究團隊的努力,現時公司的專利技術可以 遙控一棟三層高獨立屋內所有電燈開關,更甚者, 即使用戶外出離家,仍能控制家裡的照明系統。嶺 勤科技的藍牙智能家居方案和產品廣獲業界嘉許, 包括「2014年最佳物聯網技術銀獎」、「2015 年創新科技產品獎」以及「2018年香港資訊及通 訊科技獎」。

#### 物聯網潛在商機廣

雖然目前中山廠房的業務仍以傳統「貼牌代工」為 主,但吳啟鍫指,他們在物聯網應用的技術和經驗已逐 漸成為公司優勢,吸引到國際品牌購買其技術,利潤空 間大幅提升;「代工生產傳統燈掣和遙控器,一件產品 價值只是2至3美元,而生產智能產品則是每件10多 美元,毛利率多近5倍」。除此之外,嶺勤科技打造品 供室內智能控制方案,將辦理入住酒店的程序自動化, 住客只需透過智能手機,就可以控制房內窗簾、冷氣 機、電燈和影音系統,提升客戶體驗。他預計,未來物 聯網應用的業務將逐步提升至佔公司三分一生意額。

#### 北望大灣區 發掘科技專才

「物聯網」技術發展迅速,產品迭代速度快,要維持市場競爭力,需要持續投入研發資源和培訓創科人 才。不過吳啟鍫指,香港願意投身電子工程的年青人不 多,編程人才亦供不應求;「我們刊登招聘廣告以來, 往往等了一個月才收到數份履歷。」故嶺勤科技將研發 團隊設在內地,僅保留核心技術在香港研發。

對於國務院公布《粵港澳大灣區規劃綱要》,吳啟 鍫認為,區內各個城市投放在創科的資源豐富,亦十分 歡迎香港的初創企業到當地發展,有助促進區內的科研 合作,協同發展。他透露,嶺勤科技年初已進駐位於江 門的科學園區,招聘5至8名工程師,以配合公司的發 展。

#### 冀政府身體力行 推動物聯網

Double Pole

3-Way A

Nove

Letain

香港特區政府兩年前推出「香港智慧城市藍圖」, 希望推廣智慧生活,推動香港可持續發展。吳啟鍫指, 香港在推動物聯網起步較歐美地區慢,雖然近年政府有 心發展智慧城市是好事,但仍未有實際行動配合業界發 展,例如現時政府各個大樓都未有引入智能技術;「始 終政府持有的發展項目最多,如果她能身體力行應用更 多高新科技,對發展智慧城市的效益會更大。」@@

嶺勤科技由最初代工生產傳統燈掣和遙 控器(左),轉型研發藍牙智能家居產 品,讓手機成為智能遙控器(右)

Lincogn Technology has transformed their OEM business of traditional light switches and remote controls (left) to the development of smart home appliances (right)



吳啟鍫看好物聯網應用的市場前景,預期未來智能家居產品將佔公司三分一生意額 Colin is optimistic about the prospects of IoT market and predicts that smart home products will account for one-third of his company's revenue in the future

With the growing popularity of smartphones, Colin and his business partner identified the promising prospect of IoT applications. Thus, they established Lincogn Technology Co., Ltd, along with another partner who specialised in R&D of Bluetooth technology, with whom they had cooperated in the past. By combining the strengths of software development, hardware production and marketing, Lincogn had successfully transformed to a smart company that provides various smart home appliances and solutions. By using the company's light switches that have a microchip implanted and equipped with the Bluetooth low energy (BLE) technology, homeowners can control the home lighting and monitor power usage simply through a mobile app.

Colin remembered when Bluetooth technology was still in its infancy, it could only control devices over short distances. However, with the dedication and innovation of its R&D team, Lincogn's patented technology can now remotely control all light switches within a three-story house, or even boundlessly when the user is not at home. Lincogn's Bluetooth smart home solutions and products have been widely recognised by the industry with a number of prestigious awards such as the "2014 Hong Kong IoT Awards - Silver Award", "2015 HKEIA Award for Outstanding Innovation & Technology Product Awards" and "2018 Hong Kong ICT Awards".

#### Huge business potential of IoT applications

Although OEM business still remains an important part in the Zhongshan factory's current revenue, Colin said that their experience and technology in IoT applications have become their competitive edge and an engine for growth. Many international brands started to use their technology and this greatly boosts the company's profitability. "The unit price of the traditional light switches and remote controls is only around US\$2 to \$3, but smart products can be priced at over US\$10, with a gross profit margin of nearly five times." Lincogn Technology has also developed its own brand and clients include real estate developers and hotels. "We develop intelligent control solutions and automated check-in systems for hotels. Hotel guests can control the room's curtains, air conditioner, lighting, and audio and video systems with their smartphones. It can enhance customer experience." He expects that the IoT applications business will further grow and will ultimately account for one-third of the company's revenue.

oT refers to the use of wireless communication technology, such as Wi-Fi, Bluetooth and ZigBee, to connect independent devices and equipment, and achieve intelligent management and data analysis through mobile applications. IoT is also the primary technology in smart home environment. A research institution in the US predicts that the global smart home market will reach US\$155 billion by 2023.

#### Diminishing profit margins prompted transformation

Established in 2013, Lincogn Technology Co., Ltd specialised in the R&D of Bluetooth smart home products and solutions. The company co-founder Mr Colin Ng told us that his business partner had been operating a "cottage factory" in Zhongshan for nearly 20 years, focusing on OEM business of light switches and remote controls for Southeast Asian lighting brands. Constrained by the factory scale, the company could not get large orders and achieve business growth. The rising labour costs in recent years have made the operating situation even worse. "Although the volume of orders is sufficient to maintain the basic operations, the persistent wage increase is eating into the profit margins." That created the urgency for the company to make changes.





智能家居用品市場潛力 大,預計2025年全球市 場規模達1,550億美元 (相片由被訪者提供)

The market size of smart home appliances are expected to reach US\$155 billion globally by 2025, indicating the huge business potential (Photo provided by interviewee)



#### Tap into the large talent pool in the Greater Bay Area

To maintain market competitiveness with the rapid development of IoT technology and fast product iterations, the company must continue to invest in R&D and nurture I&T talents. However, Colin said young people in Hong Kong are less willing to join electronic engineering industry, and programmers are in short supply. "After posting a recruitment advertisement, we often have to wait up to a month for a few resumes." Therefore, Lincogn has set up an in-house R&D team in the Mainland, while the core technology development is retained in Hong Kong.

Look at the Greater Bay Area potential, Colin pointed out that there are great opportunities as the cities in the region have allocated tremendous resources for I&T development. They also welcome start-ups from Hong Kong to establish offices in their cities to promote regional technological collaborations and synergy. Lincogn has moved into the High-Tech Creative Park in Jiangmen earlier this year and is planning to recruit 5 to 8 engineers locally to support the company's development.

#### The government should take the lead to promote IoT

The HKSAR Government released the "Smart City Blueprint for Hong Kong" two years ago to promote smart living and sustainable development in Hong Kong. Colin said Hong Kong is a late starter in the IoT development when compared to Europe and the US. Although the Government has been actively promoting smart city development in recent years, no practical action has yet been taken to facilitate the development of the industry. Many government departments or buildings, for instance, have not yet adopted intelligent technologies. "The Government owns the most development projects. If it puts words into actions and takes the lead to incorporate the latest technology in its operations, it would be much more beneficial for the development of smart city." 透過智能手機應用程式, 用戶可遙距控制家裡照明 系統,並掌握用電量(相片 由被訪者提供)

Users can remotely control their home lighting system and the monitor the power consumption through mobile applications (Photo provided by interviewee)



# 了品創名 品牌精英

由香港品牌發展局和香港中華廠商聯合會主 辦的2018年「香港名牌選舉暨香港服務名 牌選舉」及「香港新星品牌暨香港新星服務 品牌選舉」已圓滿結束,43個品牌成為新一 屆「摘星者」。

A 使典禮暨慶祝晚宴於1月29日假香港會議展覽 中心會議廳隆重舉行,逾700位嘉賓出席,場 面熱鬧。大會邀得財政司司長陳茂波擔任主禮嘉賓, 並聯同商務及經濟發展局常任秘書長

(工商及旅遊)利敏貞、副局長 陳百里,及工業貿易署署長甄美 薇,頒發獎座予各得獎公司。

#### 品牌選舉評審

「香港名牌選舉」 香港特區政府工業貿易署署長甄美薇太平紳士 香港中華廠商聯合會會長吳宏斌博士,BBS,MH 香港生產力促進局主席林宣武GBS,SBS,太平紳士 香港工業總會主席郭振華SBS,BBS,MH,太平紳士 香港品牌發展局副主席吳清煥先生 香港設計師協會會長葉小卡先生 香港貿易發展局助理總裁梁國浩先生

#### 「香港服務名牌選舉」

香港特區政府商務及經濟發展局副局長陳百里博士,太平紳士 香港品牌發展局主席黃家和 BBS,太平紳士 香港理工大學暫任校長陳正豪教授,BBS 香港旅遊發展局主席林建岳博士,GBS 香港中華總商會副會長劉鐵成太平紳士 香港零售管理協會董事會成員鄭偉雄先生 香港總商會總裁袁莎妮小姐

#### 「香港新星品牌選舉」和「香港新星服務品牌選舉」

香港特區政府商務及經濟發展局常任秘書長(工商及旅遊)利敏貞太平紳士 香港品牌發展局副主席陳國民博士 香港城市大學副校長(發展及對外關係)、資訊系統與電子商務講座教授李國安教授 香港中小型企業總商會會長巢國明先生 香港品質保證局副主席何志誠工程師 香港設計中心行政總裁利德裕博士





陳茂波司長致辭時指,企業需要優質的產品及 服務來打造成功的品牌,而香港企業在這方面有出 色的表現,成功打造了不少響噹噹的「香港品牌」 並得到世界的認同。他鼓勵業界積極開拓國際市 場,包括東盟及「一帶一路」等新興市場。同時, 政府亦會提供更多的協助及優化措施,加強支援 中小企業探索新市場和商機,同心協力擦亮香港 這個「品牌」。

財政司司長陳茂波

品牌局主席黃家和表示,業界一向靈活 機變,雖然現時市場環境極具挑戰性,但 他相信香港的品牌定能逆流而上。正如20年 前亞洲金融風暴出現時,廠商會看到了香港業 界亟需朝高增值方向轉型的迫切性,因而成 立「香港名牌選舉」,經過多年推動和發展 後,如今「香港品牌」已在國際舞台上昂 然崛起。他鼓勵企業要以更大的決心和實 際的投入,加緊打造「品牌競爭力」。

品牌局主席 黃家和

ANAR STREET

財政司司長陳茂波(左六)、廠商會會長吳宏斌(右六)、品牌局主席黃家和(左五)與評審及得獎公司代表合照

<complex-block><complex-block>

#### 得獎品牌感受

香港名牌 -

Labkable



「髮再生」很榮幸

香港服務名牌-

髮再生



頒獎典禮以一場精彩的絲帶舞揭開序幕

商務及經濟發展局常任秘書 長(工商反旅遊)利敏貞(右 圖)、副局長陳百里(下圖) 及工業貿易署署長甄美薇(右 下圖)擔任頒獎嘉賓





財政司司長陳茂波及品牌局主席黃家和與一眾首長合照

髮再生董事

黃創安

香港新星品牌 azure



陳偉文

Hair」感謝品牌局及 廠商會對公司理念的 肯定。我們會繼續 秉承「One Man One Hair」的理 念,讓客戶得到 最優質的「一 對一」理髮服 務體驗!



香港新星服務品牌 -Elite Hair 甡暉控股集團有限公司營運總監 蘇峻甡







Elite Hair 旗下之髮型屋推崇「One Man One Hair」服務



Elite Hair 榮獲「香港服務名牌」大獎

■ lite Hair Group 旗下之髮型屋,有別於傳統 業界,推崇「One Man One Hair」的專業 服務,由一位髮型師包辦頭髮分析、洗頭、染髮上 色、電髮等全套理髮步驟,為客人提供度身訂造的 優質服務。今年,集團更獲得由香港品牌發展局 及香港中華廠商聯合會頒發的「香港服務名牌」大獎,服務備受業界肯定。

#### 重視原料品質

為提升服務質素,Elite Hair 於 2018年參與了ISO 9001(品質理)、ISO 10002 (投訴處理機制)和Q嘜等多 項質素認證計劃,並為旗下髮 型師申請髮型業香港第四級「過 往資歷認可」。

此外,集團一直致力確保 其使用的產品為優質正貨,規 定其產品供應商需於供貨前就 產品質素進行評估,增強客戶 的信心。Elite Hair 更在去年獲 香港美髮美容業商會頒發香港 卓越髮廊管理系列一優秀髮型 集團大獎。



Elite Hair旗下的髮型師竭力為客人貼身打造最時尚的髮型

此外,顧客於理髮過程中, 亦可享用全自動即磨咖啡機 及各類小食及飲品等貼心服 務。

#### 貼身跟進 聆聽顧客需要

#### 提供優質服務

Elite Hair 服務形象專業,集團旗下的髮型師亦會獲 資助前往英國及上海進修髮型知識,務求為每一位客人貼 身打造最時尚、最時髦之髮型。

近年,Elite Hair 更引入頭皮療程及先進儀器,把皮 膚分析技術應用於頭皮分析上,有效了解客人的頭皮及頭 髮狀況。集團更設有神秘顧客制度,以確保服務質素。

#### 回饋社會

Elite Hair 多年來亦致力回饋社會,集團的髮型師會定期參與義工服務。過去一年,髮型師曾參與多項由不同商會及社區中心舉辦之義剪活動,為 長者提供理髮服務,期望能為社會作出貢獻,建立 親切關懷之企業形象。



		1.1	傳統聯度關	Eite Hair Group	Elite Hair 髮型師影片
#	8	•	電泳噴會公開設備 甲從,近行為顧加 授洗專編取符 干設預約提病	<ul> <li>以「Dee Man Ose Hair」為接致現金,更接到一位專業能 加速负責為線文局的,並能能加加度容易原能常整個名的 高好相同要,這個種關係的電面有關常訂成合場的反照</li> <li>取得的影響</li> </ul>	
秉	統	٠	無限構造型	◆ 為顧客做沒服務調整,包括我的、人座、提供新點等	
*	Ħ	:	干出水剂水过效 松田加能力加密理 他和	◆ 金港前期有160 及 GMark 建固形用空影制制 - 新型型面积 附属空影系	
水質	葵末	٠	使用普通由来水	◆ 用連木器確保線等使用無氣氣水質	A DESCRIPTION OF THE OWNER OWNER OF THE OWNER OWNER OF THE OWNER
明後				第42屆亞洲聖聖化版大爾的評審 Elite Hair整型師-Samuel So	







「大昌食品」致力優化店內環境,以提升顧客的購物體驗

上大 昌食品」自1992年成立至今,
 致力為廣大顧客搜羅世界各地優
 質可靠的冷凍食品,並以安全衛生為宗旨,
 加上時尚舒適的購物環境和貼心服務,
 一直深受大眾支持。今年,「大昌食品」更
 榮獲由香港品牌發展局及香港中華廠商聯
 合會頒發之「香港服務名牌十年成就獎」,
 肯定了其卓越的市場地位。





「大昌食品」榮獲香港品牌發展局頒發之「香港服務名牌十年成就獎」



「大昌食品」致力搜羅環球冷凍食材

#### 重視食物安全及來源

「大昌食品」一向重視食品品質、安全及衛生,所有 進口的冷凍食材,由採購、加工、運輸及出售都經嚴格審 批及監控,以確保食品質素。而「大昌食品」自設的食品 加工中心,不但獲取了「HACCP」、「ISO22000」認 證,而且自2017年起更獲「優質食品源頭追蹤計劃一 金獎」,可見其食品品質監控及管理已達國際認可標準。 此外,「大昌食品」明白消費者對食材的要求正在不斷 高,除食物安全外,消費者對食品來源及其對環境的影響 亦十分重視,因此,「大昌食品」致力搜羅環球冷凍食材, 為顧客提供更多優質選擇,如引入澳洲、法國及泰國等地 的無添加激素雞類產品,以及提供環保海鮮,讓顧客可跟 下一代共享豐富的海洋資源。

#### 優化店舖環境 提升服務質素

自 2015 年起,「大昌食品」致力優化店內環境, 透過時尚的裝潢,為顧客營造更舒適的購物空間,以提升 顧客的購物體驗。此外,集團更為員工提供持續及更新的 培訓計劃,加強員工的產品知識及服務水平;並藉著第三 方的專業評估及意見調查,進一步提升店舖形象及員工質 素,以達致並超越客戶的期望。2018 年,「大昌食品」 參與了由香港零售管理協會舉辦的「神秘顧客計劃」,並 成功榮獲最佳服務零售商(超級市場組別)。

今後,「大昌食品」團隊將繼續努力,為大眾提供優 質、可靠的食材及稱心滿意的服務,以答謝顧客的支持, 並把「惜食」及「喜愛食」的意念傳承下去。 🚳

# 大昌食品 信心保證

FRU

酒產

# 關注食品來源

自2017年起獲
 「優質食品源頭
 追蹤計劃-金獎」



## 優質管理及服務

- · 分店獲HKQAA-5s證書
- · 自2006年起獲香港服務名牌
- ·2018年獲香港卓越服務名牌
- · 2018年獲神秘顧客計劃-最佳服務零售超級市場組別
- 2019年獲香港服務名牌 10年成就獎



入 中CH rennt Select

DOI FOOD





「軒琴居」的產品富有歐美時尚風格



**「手F** 下品牌,自1994年創立以來,一直秉 承「為顧客提供優質生活質素產品」的宗旨,把 產品品質視為企業生命。「軒琴居」以「時尚潮 流」為主題元素,致力協助顧客達至高品質睡眠, 本年更榮獲由香港品牌發展局及香港中華廠商聯 合會頒發的「香港名牌」大獎,足見品牌深得廣 大消費者的支持和肯定。

商務及經濟發展局常任秘書長(工商及旅遊)利敏貞太平紳 士頒發「香港名牌」予公司董事鄔翁嘉穗女士

#### 一站式生產線 創新研發

「軒琴居」的業務集產品研發、採購、設計、生產、物流及零售於一身,具備創新的產品開發和製造潛力,現時已研發多種新產品,包括彈簧床褥、枕頭及真皮梳化等傢俬。透過門市推廣,以及強大的物流配送服務,「軒琴居」已迅速於市場上佔一席位。

此外,「軒琴居」的產品在設 計上引入了歐美的時尚素材,並進 一步提升產品的性能,其產品除了 能保持足夠的支撐力、舒適度、實 用性和美觀外,更利用自家研製的 高品質海綿作為填充料,配以不同 的優質布料或真皮材料,確保產品 堅固耐用。

#### 顧客為先 打破傳統

「軒琴居」以「溫馨藝術生活」 為主題,為客戶搜羅全球時尚精品 傢俬和飾品,產品涵蓋意大利、法 國、德國及英國等國家的傢俱、工 藝品、布藝和燈具,種類一應俱 全,讓顧客無需出國採購,亦可在 香港享受一站式的時尚購物樂趣。

2015年,集團更於越南「海防VSIP」工業園興建全球第二大 生產基地,引入先進的全自動發泡 生產線,為「軒琴居」進軍國際市 場奠定堅實基礎。截至2018年, 「軒琴居」的全球專門店已達300 多家,業務遍及內地、香港、澳門、 新加坡、馬來西亞,以至加拿大、 澳大利亞及英國等國家。

#### 品牌形象深入民心

早在90年代,集團已邀得香 港當紅巨星汪明荃小姐擔任代言 人,並拍攝一系列品牌電視宣傳廣 告,更贊助當時的大型家庭情景劇 「真情」,形象深入民心,成為家 喻戶曉的知名品牌。

此外,「軒琴居」分別於 2005 年及 2016 年榮獲全球品牌認可權 威組織「超級品牌」頒發的榮譽獎 項;2018 年勇奪《東周刊》的「大 中華優秀品牌大獎」;2019 年更 獲得由《明報周刊》頒發的「星級 優質家居生活品牌大獎」,引證其產 品備受大眾肯定。 30%



「軒琴居」位於越南的新廠房



軒琴居產品一獨立袋裝彈簧床褥


(852)272 33333 www.hecom.com.hk





創新意念

## 提升聽覺享受

LABKABLE ASIA 生產的耳機線—Pandora 10w

LABKABLE ASIA LIMITED 由兩名本地音響發燒友於2009年創立,初期以網絡銷售 影音線材為主。及後,創辦人洞悉手提式音響產品將日漸成為趨勢,便開始生產耳機線(IEM Cable),成為香港早期的耳機線生產商之一。今年,LABKABLE ASIA 更榮獲由香港品牌發 展局及香港中華廠商聯合會頒發的「香港名牌」獎項,成績被受肯定。

### 「香港製造」 性價比高

LABKABLE ASIA 主要以研發和製作高端耳機線 材及入門耳機線為主,憑藉對本地用家需求的了解, 其生產的耳機線由外皮材質、導體,以至焊錫的選用 及温度都非常講究,而所有線材都是在香港以人手編 製,其編織的風格也經由獨立專人小組檢查,並按照 客戶的建議不斷作出改良。

為了將音響線材的調音技術及精髓充分利用於耳機線內,LABKABLE ASIA 優先引入現時最先進的煲線技術一QBT(量子煲練技術/深層量子熟化技術)。 該技術透過不同的量子脈衝波段,有效打通線材上所 有不同的接合點,並更緊密地以單方向排列,使不同 線材的效能能夠完全地發揮及強化。

#### 開拓知名度 進軍國內外市場

LABKABLE ASIA 於旺角設有專門店,亦會透過 分銷商銷售產品,分銷點遍布港九新界。與此同時, 公司亦與多個內地城市,包括北京、上海、廣州,以 及日本、韓國、新加坡及俄羅斯等國的分銷商保持良 好的合作關係,並利用「淘寶」網上購物平台吸納更 多內地及海外客戶。

另一方面,公司也積極參與大型國際展覧,如 《Canjam國際耳機展》等,藉以了解國外客戶的需 要,以及讓世界各地的銷售商認識其公司產品,宣揚 本土品牌。LABKABLE ASIA 今後將繼續不斷開發新 產品,積極推動香港品牌的發展。

(資料由廣告客戶提供)





### 中美貿易戰 越南或成贏家

中美貿易談判仍未有成果,早前美國總統特朗普對從中國進口的商品征收關税,商品種類多達200項,而 中國亦對美國執行同等規模的懲罰性關税。由於越南並未參與兩國之間的糾紛,我們推測越南很有可能 從中漁人得利,成為這場戰爭中最大贏家。

在過去十年,中國勞工薪資及生產成本 不斷提高,大量企業逐漸轉移到越南 等東南亞國家。國際大企業如三星及 蘋果等科技公司都看中成本相對低廉 的越南,繼而把廠房遷移到當地。隨着 中美貿易戰持續,越南作為「世界工廠」 中國的商業對手,將會越來越多的國際 公司為了避關税移廠至越南,特別是 農產品及工業製品,因為經越南出口 再進入中美兩國就能避開關税,以降低 企業成本。

### 外資設廠推動經濟就業

據越南統計局(General Statistics Office of Vietnam)資料顯示,越南於 2018全年已有高達約350億美金的 海外直接投資,其中超過三分之一來自 製造業及加工業。外資公司的產品佔 全國出口約7成,相當於國內生產總值 的22%,可見海外直接投資對越南經濟 極具影響力。

隨着中美兩國角力持續,預計越南出口 能從中受惠,而外資加設廠房能增加 當地就業機會,有助推動經濟發展及 就業率,強化越南消費者的購買力, 從而帶動住屋需求。同時,越南外資 與日俱增,到越南設廠做生意的人逐漸 增加。留居越南的外藉人士每年遞增, 而他們大多是企業家或技術專才,會 選擇高尚住宅區。這些外藉人士形成 龐大的房屋需求,房屋買賣及租賃市場 交易氣氛持續活躍,造就有利未來樓價 和租金上升的有力條件。綜合各項 利好因素,越南樓市自然穩步上升。

### 大型基建推動發展

除可預見的發展潛力,首都河內為配合 經濟發展,推動多項大型城市計劃。 政府積極推動多項大型基建項目確實 為投資者帶來無限信心,包括2020年 前完成擴建總投資額55億美元的內排 國際機場,務求令客、貨運量進一步 飆升,刺激經濟;多條地鐵支線於 2020年陸續通車及於南慈廉(Nam Tu Liem)打造全新的核心商業區(CBD) 等,令交通網絡日趨完善,區內連接更 緊密。

貴為越南第一大城市,胡志明市未來還 將受惠城市轉型規劃及多項高速基建 發展,令各區交通變得四通八達。除 即將於2020年通車,貫穿整個胡志明 市的鐵路系統外,耗資160億美元之新 機場Long Thành亦會於2025年落成。 另外,優化城市經濟的首簽(Thu Thiem)發展計劃,以及將CBD核心區 擴展至第4區之計劃亦進行得如火如荼, 這些利好因素將進一步推動胡志明市 經濟發展,勢必吸引更多旅客及海外 投資者,刺激優質物業之需求,令市場 機遇處處。





如欲了解越南住宅、商業投資或設立廠房 詳情,請致電2152 0488 Vincy Lau 劉小姐 或電郵至info@ashtonhawks.com。



20 年度政府財政預算案。整體來說, 香港中華廠 商聯合會(廠商會)認為財政預算案全面務實、穩 中求進,在「撐企業、保就業、穩經濟、利民生」 的同時,亦積極探討香港在政經新形勢下如何把握 粵港澳大灣區和「一帶一路」建設等歷史性機遇。

LL 然本年度政府財政盈餘只有 587 億元,較上年 度大幅減少,但司長仍然動用超過 1,500 億元 的新資源,在提升公共服務、支援企業、利民紓困和 投資未來等方面鋪展新猷,照顧了社會各界的需要和 期望。

#### 推動創科力度不減

當中的「撐企業」措施,不少是回應了工商界的 訴求和建議,包括推動再工業化、協助企業應對中美 貿易摩擦的風險、減輕企業税費負擔、支援中小企發 展市場等,在充滿變數和挑戰的市場環境中可説是企 業的「及時雨」和「強心針」。

本屆政府對推動創新及科技的發展不遺餘力,這 亦反映於本年度的預算案上,司長建議撥出443億 元,從發展創科基建、推動研發、匯聚人才、支援企 業、推動再工業化等方面,加強對科研界和業界的支援,進一步優化本港的創科生態,同時為香港參與大 灣區國際科技創新中心的建設奠定更堅實的基礎。廠商 會期待,20億元的「再工業化資助計劃」能夠盡早「落 地」,為本港工業「再出發」和產業邁向多元化發展注 入新動力。

### 支援境外港企措施欠奉

然而,有點令人失望的是預算案並未有任何針對「珠三角」港資企業升級轉型的支援措施,亦未有將港 商於境外的研發活動納入現有創科資助計劃和税務優惠 政策的涵蓋範圍之內,為此,廠商會將繼續與政府保持 溝通,推動政府加快檢討和推出相應的措施,以支持境 外的港企持續發展。

香港經濟於 2018 年增長 3%,基於今年的環球經 濟前景充滿變數,將會制約本港經濟表現。司長預測 2019 年香港經濟將有 2% 至 3% 實質增長,整體通賬 率則為 2.5%。



K (1) (1) 穩 坐 互 路 網 發 展 機 遇
在 <sup>筆者以往的文章曾提到,現在的明星都趨素人化。而這些素人明星,除了基本的拍攝及剪 在 <sup>筆者以往的文章曾提到,現在的明星都趨素人化。而這些素人明星,除了基本的拍攝及剪 揭起打機;見到 ming 仔會想起旅遊;而見到 Coffee 則會聯想起瑜伽和健康等。這些正正是成 功建立起的個人品牌,而乘着互聯網的發展及其爆發力,建立自己的個人品牌從未有過如今的</sup></sup>

NFLUENCER

### 找一項自己有興趣的賣點 堅持下去

重要性。

網絡紅人(網紅)或Internet Personalities開始發展成熟, 演變成一個職業、一個行業甚至 成套經濟的生態系統。除了本地 的,美國乃至國際知名的網紅有 Casey Neistat,而其友人Gary Vaynerchuk更是網上傳媒的專 家,經常在網路上解答別人如何在 網上成功創業的問題,及提供較特 別,而且帶點矛盾:你必須要以經 營一盤生意的態度去運作,但同時 亦需要不斷做回自己。

首先,網路上不同的社交平台 有其自己的演算法(Algorithm), 任你的短片或內容如何精彩,如何 不順着程式中最佳的做法,你受 關注的程度都不會高。因此,有緊 候你上傳的內容需要經過深思, 例如什麼最能人。要如何加 hashtag可能吸引更多organic search?要成功的話絕不能馬虎 了事,需要想清楚自己的觀眾客源 是什麼?有什麼的潛在廣告客戶? 所以,當一個成功的網紅可能比經 營一盤生意更難、更辛苦。

其次,網紅比一般明星或廣告 吸引和厲害的地方,是網紅是個活 生生、有感情的人,而且和觀眾的 距離較近,內容更易「入口」和令 人接受。在長年累月的廣告轟炸 下, 觀眾都開始對明星代言的廣告 冷感,很多時候自動過濾了內容。 但是,一段YouTube的「開箱片」 卻包含着網紅的即時反應及感受, 即使是廣告或是預先編排的,但觀 眾感觀上還是覺得比較有趣、比較 真實。當然,難保十年後這些網紅 的開箱片將如廣告般淪為被自動過 濾的內容,因此大家不論是想成為 網紅,還是下廣告的商家,均要盡 快捉緊這個機遇。

### 互聯網的影響力與日俱增 不是網紅也要早着先機

現在其中一個成功的數碼營銷 (Digital Marketing)方法,是內 容營銷(Content Marketing)。 網上有海量的內容和資訊,觀眾目 不暇給之餘,耐性也大幅下降。面 對轟炸式的 Hard Sell 廣告,基本 上觀眾看五秒也嫌多。因此,現 成功的廣告都是蜻蜓點水式略提自 己的產品及品牌,甚至是需要提供 有營養的內容 (Content)才能引得 到觀眾收看。例如,將廣告藏於旅 遊攻略,或是提供免費教學內容以 先打響名堂。

個人品牌值千金

舉個例, 蕭愷一 (Uncle Siu) 於十年前已在網上提供免費英語教 學,今天已成為英語達人、教英文 的代表人物,可想他的私人教授課 是如何受歡迎,有多少英語相關的 工作在等着他。基本上,現在的趨 勢是:要成功,你不想成為網紅, 也得成為網紅。所以,即使你的本 意不是要成為網絡紅人,而只想宣 傳你的品牌或產品,你要做的也是 一 樣 : 在 網 上 建 立 自 己 的 個 人 品 牌,用人為單位去推銷自己或自己 的產品或服務。要知道,人類是感 情的動物,即使是隔着螢幕,潛意 識上都想找到人與人的互動和依 靠, 而 這 點 是 冷 冰 冰 的 網 頁 和 廣 告 無法比擬的。 🙉

# 共建友善職場 銀齡再展新里龍

Offer flexible arrangements Promote employment of the elderly

友善對待年長人士僱傭措施 Friendly employment practices for the elderly



重視年長僱員的知識、 經驗和技能 Value the knowledge, experience and skills of elderty persons



Connections

Succession

船予年長僱員培訓 及再培訓的機會 Offer elderty persons with training and retraining opportunities

提供彈性工作安排。 合適的工作裝備及休息時間 Provide flexible work arrangements, suitable equipment, outfit and rest breaks



勞工處 Labour Department

美國司法部於1月28日正式宣布起訴中國 電信巨頭華為及其首席財務官孟晚舟,並確 認會向加拿大當局提出引渡孟晚舟的要求, 而華為亦反擊,起訴美國禁用其設備,5G 角力再度升温。

➡ 為是繼中興通訊之後,另一家知名高科技公司遭美 國「痛下毒手」;恰逢當前中美貿易談判進入雙邊 博弈的關鍵階段,此案被認為是配合美國當局增加對華談 判的籌碼,亦再次印證了特朗普政府對中國貿易限制的真 實目的是要遏制中國高新科技產業的崛起。

the A

### 5G技術領先全球 成打壓目標

華為之所以成為美國當局竭力壓制的目標,主要原因是其多年來在5G研發領域持續作出高強度投入,初步建立領先優勢,並成為中國乃至全球5G技術的翹楚。據網路與通信市場調研公司Dell'Oro Group的報告,截至2018年底,華為在全球5G技術的專利申請佔比高達49.5%。正因如此,華為有機會成為未來5G標準的制定者,在5G商業化過程中掌握着強大的話語權,亦使得中國有能力在電訊領域挑戰歐美的傳統霸主地位。

在技術上,5G比起現在的4G可調革命性的升級換 代,具有速率高、功耗低、延遲短、穩定性強、支持用戶 多等多重優勢,不但是「物聯網」社會的技術根基以及各 行各業向數字化轉型的支柱,亦與無人戰機及戰艦等現代 化的軍事設備息息相關。

### 應用層面廣泛 各國虎視眈眈

從市場潛力看,5G技術可配合未來多個規模 達萬億級的新興行業的發展,其產業化前景廣闊, 自然成為主要大國的兵家必爭之地。有媒體披露, 華為的5G產品售價較其他的同類設備便宜兩至三 成,性價比高;無怪乎美國政府會擔心華為「價廉 物美」的5G設備將成為繼高鐵之後,又一個雄霸 國際高科技市場的「中國智造」產品,屆時勢必會 對美國企業的競爭力構成重大挑戰。

故此,美國近期積極拉攏盟友封殺華為的5G 產品,以「國家安全」為藉口對華為拓展海外市場 設置各種不合理的障礙;例如,澳洲、新西蘭、日 本、台灣及歐洲等地相繼宣布或正在研究放棄使用 華為的5G網絡設備。在多國「圍堵」之下,華為 在5G發展速度上或會遭遇到一定制肘;但所幸有 內地14億人口龐大市場的「基本盤」提供支撑, 相信華為乃至中國的5G發展仍將會在艱難險阻中 「砥礪前進」。

REAL AND A CONTRACTOR OF A CONTRACT OF A CON

NAME AND A DESCRIPTION OF A DESCRIPTION

And the second s

# Hong Kong 2 12/17 Entrepreneurs

MACHINE MONITORING



· 高效覆蓋全港工商界精英 · 包括上市公司管理人員及中小企負責人

- ·每期出版5.000冊,網頁版供全球讀者免費瀏覽
- ·助您發掘潛在顧客及生意伙伴





11日第6日本語: Ms Jessica MAK 電話: 2542 8675 電影: jessica @cma.org.hk



# 《個人所得税法》 新修訂下的挑戰

內地新修訂的《中華人民共和國個人所得稅法》(新《個稅法》) 已於今年1月1日全面實行,不但對企業作為扣繳義務人的責任 進行了明確解釋,而且對自然人納稅人在新稅法下的注意點作出 了進一步的指引。廠商會早前特舉辦研討會,邀請了羅兵咸永道 全球派遣服務總監許惠君梳理與總結內地個人所得稅新政策對企 業日常運作所帶來的影響,並針對企業必須把握的政策要點進行 剖析。

> ► 惠君分析新《個税法》的影響時指,新《個 税法》實行累計預扣法,在扣繳方式上作 出了重大改革。在舊税法下,企業僱主履行代扣 代繳義務時只計入員工當月工資薪金所得,而在 新税滾時,需要先將員工於該納税年度內截至 月的累計應納税所得額,按照綜合所得年税率 月的累計應納税所得額,按照綜合所得年税率表 月的累計產納稅所得額,並該納稅年食子 人工資薪金所得的預扣繳稅率表),前月份 累計至當月的應預扣繳稅額,並於減除之前月份 稅額(見圖一)。

> 許惠君特別提到,在新的預扣預繳方式下, 企業進行工資薪金月度扣繳的計算方法時較以往 複雜,可考慮調整企業內部薪酬財税系統以適應 新制度的改變。此外,員工專項附加扣除資訊收 集、變更、補扣等將成為企業預扣繳工作的重要 組成部分,企業應利用高效安全的技術系統和工 作流程收集相關的資訊,以作保障。

〈圖一〉 居民個人工資薪金的累計預扣法

本期應預扣預繳稅額 (累計預扣預繳應納税所得額 × 預扣率 - 速算扣除數) - 累計減免税額 - 累計已預扣預繳税額

累計預扣預繳應納稅所得額 累計收入一累計免税收入一累計減除費用一累計專項扣除一累計專項附加扣除一累計依法確定的其他扣除

**累計減除費用** 5,000×本單位累計任職月份

### 居民個人與非居民個人身份的判斷

值得留意的是,「預扣預繳」之新方式並不適 用於新税法下的非居民個人(即納税年度期間在中 國境內居住不滿183天的無住所個人),而非居 民個人取得的各項應税所得的個税扣繳則仍按照舊 有的分類分項、按月按次計算應納税額,並由扣繳 義務人代扣代繳的方式進行處理(見圖二)。由於 居民個人與非居民個人的適用扣繳方法並不相同, 企業需要就到內地工作的外籍個人的身份進行合理 判斷,從而確定工資薪金的扣繳方式。

#### 專項附加扣除政策



正式生效。

另一方面,企業也應留意在專項附加扣除管理 中所需承擔相關的責任和義務,包括:

- 不得拒絕納税人的扣除要求,及時辦理;
- 不得擅自更改納税人提交的資料;
- 若發現情況不符,可求納税人修改,納税人拒絕 修改時應當向税務機關報告;
- 為納税人提交的資料進行保密工作;
- 於税務年度結束兩個月內向納税人提供相關扣 除資訊

許惠君總結新《個稅法》的政策要點時指, 企業應加快更新和調整薪酬財稅系統,並利用安 全可靠的訊息系統來處理在預扣繳過程中涉及的 大量員工專項附加扣除申報資料。企業僱協議及 善用各項優惠政策的過渡期,重審僱傭協議及員 工未來薪酬福利,以及修訂內部政策及管理流程 和相關的員工手冊等等,以應對新《個税法》帶 來的挑戰。 இ

為了使新《個税法》能夠順利實施及過渡,國

家當局就全年一次性獎金、股權激勵及解除勞動關

係一次性補償收入等計税方法制定了一系列的優惠 政策。其中,僅適用於居民個人的全年一次性獎金

和股權激勵的優惠政策設有3年的過渡期,而解

除勞動關係一次性補償收入之優惠政策則均適用於

居民個人及非居民個人,並已於今年1月1日起

〈圖二〉 新 《個務	法》下	的扣繳體	系		
		居民個人		非居	民個人
所得項目	扣線	女方式	預扣/代扣税率	扣繳方式	代扣税率
工資薪金所得		累計預扣法	3%-45%		
勞務報酬所得	綜合所得	按月/按次 預扣預繳	20%-40%	分類分項、	3%-45%
稿酬所得	預扣預繳		20%		
特許權使用費所得		〕 兑 1 口 〕 兑 1 例 文	20%	分類分項、 按月按次計算	
利息、股息、紅利所得				代扣代繳	
財產租賃所得	代扣代繳	按次	20%		20%
	「して日」し初知	7/ XI	2070		2070
偶然所得			1		
經營所得			自行預繳		

45





← 國政協界十二 四 家 ∠ 八 国 城 3、 - ... 今年是新中國成立 70 周年,是全面建成小康 、國政協第十三屆第2次會議於3月3日開幕。 社會的關鍵之年。中共中央政治局常委、全國政協主 席汪洋發表工作報告,提到2019年主要工作任務 包括:堅持把學習貫徹習近平新時代中國特色社會主 義思想作為重中之重;圍繞黨和國家中心任務議政建 言;進一步加強團結聯誼工作;為服務中國特色大國 外交貢獻智慧和力量;為紮實抓好政協自身建設,以 及組織開展慶祝人民政協成立70周年活動。

另外,13 屆全國人大第2次會議於3月5日開 幕, 國務院總理李克強發表《政府工作報告》時提 到,將實施更大規模減税,以降低製造業及小微企業 税收負擔,並推動簡化税制。

李克強總理表示,將製造業等行業現行16%的

#### (圖片來源:中國政府網)

增值税率降至13%,而交通運輸業及建築業等行業則由現行10%的税率降至9%,城鎮職工基本養老保險單位繳費 比例亦會下調至16%。其他措施還包括保持6%一檔的税率不變,但通過採取對生產、生活性服務業增加税收抵扣 等配套措施,確保所有行業税負只減不增,繼續向推進税率三檔並兩檔、税制簡化方向邁進;穩定現行徵繳方式,各 地在徵收體制改革過程中不得採取增加小微企業實際繳費負擔的做法,不得自行對歷史欠費進行集中清繳,亦會繼續 執行階段性降低失業和工傷保險費率政策。報告指全年減輕企業税收和社保繳費負擔近2萬億元人民幣。🍘





港政府統計處早前公布,去 748.25 萬人,較2017 年增加 69,400人,增幅0.9%。當中常 住居民有724.94 萬人,流動居 民有 23.31 萬人。

另一方面,國家統計局亦公 布,去年中國人口總數逼近14 億大關,較上年度增加530萬 人,新增人口減少200多萬,出 生人口也是自1952年以來最低。 勞動人口數量在2018年亦首次 出現下降,主要因為老齡人口增 加較快,但由於勞動人口仍有約 9億人,故國家統計局發言人指 中國的人口紅利仍然存在。



政貿易統計數字顯示,2019年1月 份本港整體出口和進口貨值均分別按年 下跌 0.4% 和 6.0%。

1 月份輸往亞洲的整體出口貨值下跌 差大幅收窄至 344.6 億元人民幣。海關 3.6%, 當中以印度市場跌幅最大達總署表示, 剔除春節因素後, 若以美元 35.2%, 其次是台灣(跌18.6%)及計,2月出口和進口分別增長1.5%和 越南(跌7.9%)。另一方面,輸往馬 6.5%,以人民幣計,出口和進口分別則 來西亞、菲律賓、新加坡和泰國的整體 增長 7.8% 和 12.9%, 增幅尚算平穩。 出口貨值則錄得升幅。至於輸往其他主 數據也顯示,中國2月對歐盟、東盟和 要目的地的整體出口貨值亦錄得跌幅, 日本等主要市場進出口增長,對「一帶 尤 其 是 美 國 ( 跌 5.8% ) 和 德 國 ( 跌 一路」 沿線國家進出口增速高於整體。 1.1%)。但輸往英國的整體出口貨值則 其中,中美貿易總值 5,249.7 億元,下 上升 10.7%。

政府發言人表示,1月份的貿易數 字或是受農曆新年的時間影響,故待取 得2月份的貿易數字後與1月的數字合 併分析,才能更清楚反映實際情況。惟 展望未來,外圍環境仍然充滿挑戰。隨 中國製造業採購經理指數 (PMI)錄得 着本港多個主要貿易夥伴的經濟增長放 49.2,是連續第三個月低於 50 盛衰分 緩,本港商品出口短期內料會繼續受壓。 雖然美國與內地的貿易談判據報取得進 亦低於預期的 49.5。 🙉

府統計處於2月底發表的對外商品 展,政府對外圍各項不明朗因素仍會提 高警覺。

另一方面,中國內地2月出口若以 人民幣計,按年跌16.6%,大遜預期 與 2018 年 同 月 比 較, 2019 年 的 增 6.6%; 進口亦跌 0.3%; 貿易 順 跌 16.1%; 對美國出口 4,075.3 億元, 下降 9.9%; 自美國進口 1,174.4 億元, 下降 32.2%; 對美貿易順差 2900.9 億 元,擴大 3.9%。

> 此外,國家統計局公布,今年2月, 界線以下,較上月下降 0.3 個百分點,



★ 港旅遊發展局公布去年整體訪港旅客人次突破 6,500 萬,創歷史新高, 訪港過夜旅客數字亦按年升 4.9% 至 2,926 萬人次。旅發局預測,由於 今年環球經濟不明朗及美元匯率高企等因素,2019 年整體訪港旅客人次將按 年微升約 1.9% 至 6,640.5 萬,其中內地客按年升 2.1% 至 5,212.8 萬人次; 另外,旅發局亦估計今年過夜旅客人次會按年升 2.1%,平均留港時間則估計 維持 3.1 晚,惟人均消費卻可能下跌 6.2% 至 6,195 元。局方解釋,受環球 經濟影響,美元匯率高企,其他地區對港元轉弱,旅客消費意欲也將有所降 低。

旅發局透露,今年將集中資源吸引過夜旅客,並計劃向旅客宣傳香港綠 色秘境。 🙉 政府積極拓展 經貿版圖

**見** 政司司長陳茂波公布今年《財政預算案》時透露,特區政府 正與英國探討建立更緊密經貿關係 的方案,並尋求與太平洋聯盟即智 利、哥倫比亞、墨西哥和秘魯4國, 締結自貿協定,以及計劃在東盟與 相關經濟體完成區域全面經濟伙伴 協定的談判後,尋求加入該協定。

此外,他亦指港府正積極拓展 全面性避免雙重課税協定的網絡, 提升香港的營商環境和吸引投資。 現時,香港已跟 40 個税務管轄區簽 訂協定,目標未來數年把協定的總 數增至 50 個。

至於經貿辦網絡方面,政府目 前在東盟設有駐雅加達及新加坡兩 個經貿辦,並即將成立駐曼谷經貿 辦,未來希望與印度、韓國及俄羅 斯政府商討在當地設立經貿辦的安 排。

# 政府全盤接納專責小組建議 「明日大嶼」正式諮詢立法會

▲ 地供應專責小組去年12月底向政府提交報 告,政府經過一個多月的研究後,決定全盤 接納專責小組就土地供應策略及8個值得優先研究 和推行的土地供應選項的建議。為加強由政府最高 層領導的監督和協調土地供應策略及土地規劃的工 作,政府會擴大現時由財政司司長出任主席的土地 供應督導委員會的組成和職權範圍,並會把所有需 要土地以推行其政策目標的決策局局長和政府經濟 顧問包括在內。

被接納的建議包括發展粉嶺高爾夫球場位於 粉錦公路以東32公頃的用地,政府將在今年下半 年展開詳細技術研究,確立該用地最多可提供的房 屋單位數目,亦會探討支援發展所需的基建設施, 找出在環境、生態及其他方面所面對的限制,制定 相關緩減措施及具體執行計劃。若一切順利,最快 2024年開展建造工程。



另外,「明日大嶼」首階段填海研究,亦在3月諮詢立法會申請撥款,政府參考了土地供應專責 小組的建議,會先聚焦交椅洲約1,000公頃,而喜靈洲700公頃填海將另作公眾諮詢。政府表示, 這項填海規劃,能符合香港的不同需要,包括提供15萬至26萬個房屋單位,同時亦可以發展第三個 核心商業區,提供約20萬個高端、高水平、高增值的就業機會,亦可藉此加強道路及鐵路網絡,紓 緩新界西地區居民所面對的交通壓力。



### 內地「單身經濟」崛起

★ 年內地消費年增率僅 9%,增速是近年新低,中 國商務部官員亦表示,今年消費增長可能進一步 放緩。

然而,早前國內一所研究中心發表報告,指 2017年全國單身人口達2.2億,佔整體人口15%, 有可能成為撐起消費的主力軍,「單身經濟」隨即引 起注意。

該研究以1985年至1995年出生的未婚人士為 對象,收集了近2,000份覆蓋全國各大城市的問卷數 據,總結出4大共通消費方向,分別為花錢買方便、 悦己、買寄託和買未來。報告認為,中國未來將會有 兩方面非常接近日本,包括人口將會更向大城市集中, 同時,會有愈來愈多年輕人主動選擇單身。



這些年輕單身族平均月入約 6,000 至 8,000 元人民幣,由於沒有成家立室的念頭,也沒有經濟壓力,在消費過程中往往追求體現自我價值,不少更是「月光族」,即賺多少便花多少。

這種花錢買方便和注重悦己的消費模式相信對便利店、外賣店、旅遊、化妝品、小家電、寵物和在職培訓 等行業的發展有利。 🙉

## 深圳GDP 首超香港

★統計署公布本地去年生產總值(GDP)為 2.66 萬億港元,而深圳去年GDP為2.24 億元人民幣,換算後是2.68 萬億港元,即已超 越了香港。有分析指,深圳之所以增長快速,主 要是由新興產業帶動,其增長貢獻佔40%以上。 目前,中國GDP頭五位的城市依次為上海、北 京、深圳、香港和廣州。







▶ 地為打擊製售假冒偽劣商品, 市場監督管理總局早前印發 《假冒偽劣重點領域治理工作方案 (2019-2021)》的通知,目標到 2021年提升市場監管執法能力和 監管水平。主要工作包括:全面治

理農村「山寨食品」,查處虛假違法廣告,特別是涉及醫療、藥品、食品、保健食品和金融投資 等領域;加大對保健食品和嬰幼兒配方食品的抽檢力度;淨化網絡市場交易環境,例如強化對虛 假宣傳、虛假促銷和侵權假冒等違法行為的監管,以及查處無 CCC 認證產品,特別針對小家電、 兒童用品、電工產品和有機產品認證等領域。 304

# 全球CEO下調 2019年的預測

异 兵咸永道每年均發布《全球 CEO 年度調研報告》,在最近的報告顯示,全球近 30%的 CEO 認為,環球經濟增長將在未來 12 個月內下降,而去年這個比例僅為 5%,其中最顯著的轉變是北美的 CEO 們,由於財政刺激的效用遞減和貿易爭端,他們的樂觀情緒從 2018 年的63%下降到 37%,而中東地區的 CEO 亦因為地區 CEO 對 2019 年全球經濟增長前景比全球同行樂觀,有 50%的亞太地區 CEO 認為,未來 12 個月全球經濟增長將有所改善,顯示企業高層對全球經濟增長的看法正兩極化。



CEO 樂觀情緒的下降也打擊了各國的對外投資和增長計劃,美國雖然仍是 CEO 們心目中最高增長的市場,但對 比於去年吸引度已大減,而第二最具吸引力的中國也有下降,反而印度卻成為市場上矚目的新星。

此外,由於與美國持續的貿易緊張,中國內地 CEO 們已經開始透過市場多樣化來實現增長,只有 17% 仍然選擇美國,遠低於 2018 年的 59%。 🙉

0.24

10

103

SAMSUNG

A DENTE PARTA

\_\_\_\_般大眾或會以為電競等同打機,只是「玩玩吓」, 但原來電競和打機存在很大的差異。電競如一般 運動比賽,同樣包含公平性、競賽性、觀賞性、不確 定性及專業性。

#### 電競如運動 講求自律、團隊性

要成為一位電競選手,不但要具備極高的自律性, 每天最少練習7至8小時,而且要訓練服從性、團隊 合作、溝通、反應以及對遊戲的熟悉度,絕對不是「想 玩就玩」的狀態。以射擊遊戲為例,電競選手需要對 遊戲非常熟悉,單靠聆聽聲音的大小和特性,便可以 知道敵方的人數和位置,在敵人出現前展開射擊,而 隊友之間亦要有極強的默契,才能一起完成任務。

事實上,外國早在80年代已設有電競賽事,而 在中國,國家體育總局亦已於2003年把電競列為第 99個正式體育運動項目。為了不讓香港落後於人,3 位香港青年便聯手於本港建造了全亞洲最大的電競場 - CGA香港電競館,期望可以成為本地電競選手的聚 腳點,甚至是世界各地的電競活動場地。

電競場館選址旺角,並已於今年1月在行政 長官林鄭月娥主持下正式開幕,兩層高的場館佔地 25,000平方呎,配備150台電腦,主要分為6個 區域,提供個人或團隊練習及消遣的場地,並特設女 生專屬空間、設觀眾席的電競比賽場地、提供餐飲的 「e-Café」和出售電競相關產品的商店。場館預計 每年吸引120萬人次入場,並舉辦過百場本地及國際 賽事。

#### 打機要用腦 練習基本功



CGA 電競館內的電腦遊戲平台均獲得 NVIDIA 最頂級認證, 確保可流暢執行各種遊戲

作為過來人,Ryan 明白要在香港做電競選手 並不容易,因為相關的支援很少,亦缺乏交流平 台,所以他和好友決定創立電競館,希望可以為 本地電競業出一分力。「我們其中一個創辦人的 大學論文就是寫電競場館的商業計劃書,結果成 績不合格,哈哈。」原來想當年老師不相信電競 可以成為一門生意,更不認為電競場館有生存空 間。沒想到因為不服輸,最終 Ryan 和他的兩位 兄弟真的開設了電競場館,還成為亞洲電競業界 的龍頭。「我們曾發電郵給當年那位老師,證明 我們的計劃是可行的,不過他一直都沒有回覆。」 如Ryan所説,其實不論做甚麼,他得到的最大 的領悟就是「只要努力,就會成功」。正如萊特 兄弟在1900年代要人類飛上天,在那時候也被 認為是天方夜譚,但因為他們堅持了數百次的試 飛和改良,最終成為航空界中舉足輕重的人物。<br/>。

### 帶頭推廣電競

儘管當年大學教授不認同電競可以成為一門生 意, 但單在 2017年, 國內便有超過 650 億元人民 幣的電競收益,2018年全球電競市場收入更近9億 美元,特區政府亦在去年的《財政預算案》宣布預留 100 億元支援創科發展,當中包括研究進一步推廣電 子競技,令該新興產業正式在港落地。

Ryan 指,沒有可能等到產業成熟才去做,認為 要快人一步才可以搶盡先機,所以他除了要開設自己 的電競場館、舉辦電競比賽外,還想組織自己的選手 隊伍,為更多的國際賽事,以至亞運會做好準備。

由 曾 經 的 初 哥 到 專 業 選 手 , 再 到 現 在 的 業 界 龍 頭, 電競帶給 Ryan 的是兩位由中學時期相識至今的 好兄弟,還有「盡力做便會有成果」的人生格言。





Ryan 相信隨着電競產業的興起, 電競 產品的用家不會再只限於電競選手,因 為他覺得當中有些會發光的鍵盤和特別 設計的滑鼠都會成為潮流用品,所以他 看好零售區的市場,場內有40個不同 電競品牌及過百款產品出售

討人歡喜





### 電競怡情 事業達成

雖然場館在今年1月尾才剛 開業,但場內的職員不少都已經 共事多年。Alvin(圖左)和阿耀 (圖右)分別是場內銷售部及營 運部的員工,20歲出頭已經有 十年多的打機「機齡」,對不同 的遊戲都很熟悉,一班同事甚至 會於下班後聚在一起打機聯誼。

兩位年青人自言打機沒有成 為他們人生的絆腳石,反而讓他 們有了減壓方式和交友的話題, 更成為他們現時工作的一部分。 他們又指未來會繼續努力,期望 一天能成為電競活動的統籌。阿 耀更説打機令他「EQ」高一點, 學懂如何運用合適的語氣和隊友 檢討表現,Alvin亦認同打機提 高了他的包容度和合作性。

ð

ğ

O

O

想不到打機不只怡情,在電 競場館內還可以改善親子關係。 Ryan 說因為場館給了不少家長 一個平台和機會去了解他們的子 女。一眾家長可以在場內觀看其 子女打機,亦可以與其他玩家交 談,認識他們孩子的喜好,知道 打機也不一定是壞的。 廠 商 會 贊 助 「 香 港 電 子 競 技 超 級 聯 賽 」

可容納70至100位觀眾的 電競比賽場地設在地庫,場眾 還設有比賽舞台、導播控制 及選手備戰室,燈光音響設 備 齊全,令觀賽過程變得震撼, 而今年已經安排了一系列不同 的電競賽事和活動



### 廠商會成員與行政長官會面

廠商會會長吳宏斌十分感謝特首在百忙之中抽空接見,他形容會面十分有意義和建設性。吳會長於會上先簡單報告了廠商會的最新發展及未來一年的重點工作,其後雙方就多項工商議題進 行討論。

行政長官林鄭月娥(前排左四)接見廠商會代表, 雙方就各種工商界議題交流意見

吳會長表示,特首及特區政府相關部 門的官員一直非常關心商界的處境和經營 情況,願意細心聆聽業界的訴求,未來廠 商會會繼續肩負橋樑的角色,與特區政府 保持緊密溝通,並會好好運用會內成員的 智慧和豐富的經驗,積極建言獻策。

廠商會慶祝

建國70周年及

成立85周年



▶ 商會於1月22日舉行新聞發布會,公布一系列慶祝建 國 70周年暨廠商會85周年的活動,有近40位傳媒代表出席。

廠商會的重點慶祝活動包括:製作一個電子檔案系統, 把廠商會自1934年成立以來的歷史和工作成果有系統地紀錄起來;將冠名贊助由香港電競總會主辦的全港公開電競比 賽,藉此鼓勵業界進入電競這個商機無限的新興產業;於暑 假期間舉行「大灣區工商七人足球邀請賽」,以體育聯繫灣



廠商會會長吳宏斌(中)、第一副會長史立德(左) 及第二副會長徐晉暉(右)逐一介紹今年重點工作 的詳情

區友誼,同時促進兩地的經貿發展;與嶺南大學合作,進行一項有關大灣區內港資製造業經營情況、 對灣區經濟貢獻與實現轉型升級發展策略的顧問研究,報告將按調查和分析所得,提出針對性的政策建 議,供兩地政府參考,以及舉辦「潮汕考察團」,率領龐大的會員隊伍一同探討潮汕地區的發展機遇。 此外,廠商會亦將於9月舉行誌慶午餐會,邀請海內外嘉賓同申慶賀。

當天廠商會亦公布將於 5 月及 7 月首次假香港會議展覽中心舉行「香港國際教育展」。 碗

廠商會冠名贊助 「好歌萬年青 楊立門演唱會」 為教育基金籌得 港幣100 萬元

▶ 商會除致力推動香港工商業發展 外,於人才培育方面亦不遺餘 力。由廠商會冠名贊助的「好歌萬年 青楊立門演唱會」於1月28日及29 日一連兩晚假香港大會堂音樂廳圓滿 舉行,成功為「廠商會中學教育基金」 籌得港幣100萬元善款,以支持「廠 商會獎學金」及屬下兩所中學的學生 作全人發展。

政制及內地事務局局長聶德權也 應邀出席28日晚的演唱會,並向是 次演唱會的三位最大額捐款人,包括 會長吳宏斌、第一副會長史立德及副 會長馬介欽,頒發紀念品,以答謝他 們對教育的支持,他們合共捐出港幣 30萬元。





政制及內地事務局局長聶德權(中)向演唱會的主要捐款人兼廠商會會長吳宏斌(右二)、 第一副會長史立德(右一)及副會長馬介欽(左二)頒發紀念品,答謝他們對教育的支持



不少廠商會成員捧場及打氣



廠商會己亥年新春團拜





▶ 東省港澳辦主任廖京山率領的一行9人代表團,於1月16日到訪廠商會,討論貿易戰對港商 ▶ 的影響,以及聽取會方對改善內地營商環境的建議。

廖主任在會上表示,廣東能發展至今天的規模,香港廠商貢獻良多,故省政府十分重視港商在粤的經營情況,未來粵港兩地政府將加強合作,以支持港人港企在大灣區繼續發展。

廠商會會長吳宏斌感謝廣東省港澳辦代表親身來港,了解港資企業當前的困難,反映國家對港商 的支持和關顧。 🙉 會董晚宴邀楊潤雄及 唐英年擔任主講嘉賓





前會分別於1月31日及2月28日舉行會董晚宴。 1月份會董晚宴上,邀得全國政協常委兼西九文化區管理局董事局主席唐英年擔任主講嘉賓,介紹西九文化區與香港的文化藝術發展。

2月份會董晚宴,邀得教育局局長楊潤雄擔任主講嘉 賓,楊局長於晚宴上分享香港教育的發展方向。 ፪ №



▶ 商會檢定中心一直秉持和堅守良好的 減信及專業操守,早前成功取得由英 國標準協會(BSI)發出的「ISO 37001 反賄賂管理系統」認證,成為香港首間獲 反賄賂管理系統認證的第三方實驗室。檢 定中心根據ISO 37001標準的要求,制 定了一套管理系統,設置審查和實現防止 賄賂目標的框架,加強員工重視誠信,並 鼓勵及維持清廉的營商環境。



英國標準協會首席營運總監林勁(右)向廠商會副會長 兼香港中華廠商聯合會工業發展基金有限公司主席盧 金榮(左)頒發ISO37001認證證書





香港中華嚴商聯合會(嚴商會)為本港四大商會之一,本會秘書處人材清清,為本會會董 會、各委員會、各行業小組等提供專業且高效的支援,成績有目共睹,現產商會推出「報酬 處職職」,為香港各工商團體、地區聯會、協會等組織提供服務。

「聯聯處職務」收費合理,提供基本的秘書處日常行政管理、外部聯絡、定期理事會會 議、週年會議、讓座及會員活動外,並免費提供註冊地址及合適的理事會和通年會議喝地, 本會亦可按協會要求提供附加收費服務,包括: 額外組織會議/講座/活動/工作坊/外訪及考 察、統籌與禮儀式及晚宴、安排展會駐場工作、安排會計/核數/公司秘書/保驗/網頁/活動 策劃/宣傳及推廣服務等。基本服務費每月只需 \$12,500,已包括以下服務。

### 基本服務

### 1 日常内務

- 1.1 行政服務包括會員聯絡、通告發放、網頁資料更新、接聽電話、處理查詢、收發 電郵及信件等,以上的服務以會員數目不多於200家公司為限。
- 1.2 提供會計及公司秘書協助 (例如會員年費徵收、銀行入數、收支記錄等,及聯絡 公司秘書向公司註冊處提交一般資料及週年申報表等)
- 1.3 組織每兩個月一次的理事會會議及安排一年二次的特別會議或小組會議(包括編寫 會議議程和記錄)(免費提供本會內部場地)
- 支排每年一次的講座及會員活動(例如參觀、考察或康體活動等)

### 2 外務

- 2.1 跟進訪會及各友好商會聯誼交流(每年兩次:免費提供本會內部場地)
- 2.2 協助處理各界的邀請和回覆、合辦/協辦/支持活動的聯絡事宜(每年四次)

### 3 週年活動

- 3.1 籌辦年度會員大會(可免費提供本會內部合適的場地)
- 4 基本場地、文具及難項
- 4.1 提供辦公室註冊地址及一般行政工作

### 歡迎填寫下列表格提出服務需求或聯絡本會商業服務發展部熱線:2542 5710 電郵:bsd@CMA.org.hk

致:香港中華廠商聯合會		「工商協會及團體組織和	書處服務。	傳興號稿:2544,2406
服務需求 工商協會/社團組織名稱:				
成立年期:	_ 年	會員人歌:		
聯絡人:		電話:	電郵:	

## 

➡ 品牌局及廠商會培訓中心合辦的「手機 『拉人』法!」工作坊於1月4日舉行, 邀得互聯網系統及營銷公司創辦人林贊生講 解香港和內地的數碼營銷趨勢以及線上線下 融合的品牌營銷模式。 ❀ ●





### 「2019 **數碼營銷」** 工作坊

□ 品牌局及廠商會培訓中心合辦的「2019數 碼營銷」工作坊於2月27日舉行,邀得啟 灝培訓顧問公司董事及首席顧問黃嘉輝先生講解 如何善用社交媒體進行營銷推廣,拓展潛在的客 戶群。

### 香港品牌發展局新會員

華興文儀集團有限公司 宏發電聲(香港)有限公司 四季養生茶館 史偉莎集團有限公司 銀河消防服務有限公司 大埔振興有限公司 Union Medical Healthcare Ltd 永嘉諾有限公司 潮安發展有限公司 駿隆專業保險顧問有限公司 恒宇仁龍拳協會有限公司 嘉禾(香港)國際貿易公司 健康創建(香港)有限公司 曉熙國際有限公司 銀鑛灣渡假酒店有限公司 躍思教育出版社 曲奇四重奏有限公司 奧迪美(香港)有限公司 太和洞藥廠有限公司 伊勢珠寶有限公司 四海環球食品有限公司 Labkable Asia Ltd 逢發織造有限公司 活動預告 Upcoming Events

3 A	March	2	「廠商會創和 2019-走進數
5	策略性獎酬管理工作坊- 「挽留人才和建立多勞 多得的企業文化」		之间的 2.2 mm 流聚會
11	勞資關係終結系列之三- 「內地勞動合同終止的●	強勢督導管理課程 - 「提升個人管治魅力」	C Strates
	操作技巧全攻略」工作 坊	「跨境加工貿易及相關的稅務影響」研討會	藏 香港中華廠商聯
14	品牌工作坊 「愛 Brand 才會贏 2019」	28 <sup>會董會會議及晚宴</sup> 2	會員活動 - 潮涼
15	「個人品牌」工作坊		29
	廠商會己亥年會員新春 團拜暨行業聯歡晚宴	April	
15	「精益領導者證書培 訓」工作坊	「中國經濟展望」講座	
-16		「策略營銷」工作坊	HOFEX 2019 (香港檢定中 Hall 5F-326)
19	財政司司長陳茂波先生	婦女委員會 - 烹飪分享 -10 會	כ
21	廠商會名人飯堂 - <b>1</b>	「如何以訴訟或非訴訟 處理內地商賬」專題講 座	勞資關係終結 「內地勞動合 除的操作技巧 工作坊
22	會員活動 - 清潔生產伙 伴計劃支援項目巡禮: 空調系統提昇及有機廢	個人績效管理工作坊	it li i
	エ調示机症弁及有機機 氣處理技術考察團 	<b>一</b>	Con ?
	「港企於國內新投資土 地與廠房建設的成敗關 鍵」工作坊		
_	東莞高新科技環保考察團	TE TE	第 25 屆 香港國際教育局
		-19	Э
		2019 香港工展會 · 澳	會董會會議及8

### One-Stop Solution in Food Safety Assurance

Visit Us at HOFEX 2019 Date : 7 - 10 May 2019 Venue : Hong Kong Convention and Exhibition Centre

Booth No. : Hall 5F - 326

### **Our Services**

- Testing
- Hygiene Audit
- Inspection
- · Training
- · China Import Consulting

For the accredited activities under HOKLAS provided by us, please refer to HOKLAS directory of accredited laboratories at HOKLAS website. (Reg. no.:004) 如致资源本中心在香港實驗所認可計劃(HOKLAS)下的認可項目,可參考香港實驗所認可計劃(HOKLAS)研真內認可實驗所名册,(註冊號碼:004)。



CMA Testing and Certification Laboratories 廠商會檢定中心

Hong Kong Head Office 香港總公司 CMA Industrial Development Foundation Limited 香港中華廠商聯合會工業發展基金有限公司 Room 1302, Yan Hing Ctr., 9-13 Wong Chuk Yeung St., Fo Tan, Shatin, N.T., Hong Kong 香港新界沙田火炭黃竹洋街9-13號仁興中心1302室 Tel 電話: (852) 2698 8198 Fax 圖文傳真: (852) 2695 4177 E-mail 電子郵件: info@cmatesting.org

### Worldwide Presence 環球網絡

Shenzhen中國深圳 Austrelia澳洲 Shanghai中國上海 Dubai杜拜

Macau澳門 USA美國

Vietnam越南 UK英國 Japan日本 Germany德属 South Korea韓國 France法國





### 實利四門豪華轎車 Flying Spur 完美結合時代性的革新與傳統工藝

廷绩百年非凡、具動氣的線條與英式審華格調相結合, 記以遠至無與倫比的超尺動力。 现購買 Flying Spur 可尊享眼量新車現貨槽遇。僅列車及試駕車由 \$2,500,000 超。 歡迎親臨賓利香港-錦雞陳列室或致電(852)2111 1798 了解更多详情。

網羅汽車集團資利經銷網絡:資利香港,錦羅,資利深圳,南山,資利保山,資利決門



賓利香港-錦龍



Bantley Hong Kong - Kam Lung The name "Bandley and the IT is wrigh device are neglicensed on 6 30 19 Bencley Morane Lineted, Milde shower The Plying Spor